



POCKET CLEAN

DE Dampfreiniger
EN Steam Cleaner
TR Buharlı Temizleyici
RU Паровой очиститель
AR منظف البخار

Benutzerhandbuch
User Manual
Kullanım Kılavuzu
Руководство По Эксплуатации
دليل استخدام

Deutsch	3
English.....	23
Türkçe.....	41
Русский	59
العربية	79

In der Bedienungsanleitung.....	4
Bedeutungen der Symbole	4
Haftung	4
CE-Konformitätserklärung	4
Verwendungszweck	5
Nicht autorisierte Benutzung	5
Sicherheit ist wichtig	7
Sicherheitshinweise	7
Auspacken	11
Erstverwendung	11
Beschreibung der Teile	12
Technische Informationen.....	13
Zubehör und Einsatzgebiete.....	13
Entkalken	18
Zubehör	19
Wiederverwertung	22
Versand.....	22

Lieber Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem Produkt und danken Ihnen, dass Sie sich für Fakir Hausgeräte entschieden haben, das sich für innovative Technologien auszeichnet.

Wir hoffen, dass Sie das Beste aus dem Fakir POCKET CLEAN-Dampfreiniger herausholen, das mit hoher Qualität und Technologie hergestellt wurde. Wir bitten Sie daher, dieses Benutzerhandbuch vor der Verwendung des Produkts sorgfältig zu lesen und zum späteren Nachschlagen aufzubewahren.

In der Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung soll die sichere und sachgemäße Handhabung und Bedienung des Gerätes ermöglichen. Lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen.

Bedeutungen der Symbole

In diesem Handbuch sehen Sie die folgenden Symbole.



WARNUNG!

Dieses Zeichen kennzeichnet Gefahren, die zu Verletzungen oder zum Tod führen können.



ACHTUNG!

Weist auf Hinweise von Risiken hin, die zu Schäden am Gerät führen können.



HINWEIS!

Betont Tipps und andere nützliche Informationen in der Bedienungsanleitung.

Haftung

Bei Schäden, die durch den Gebrauch entstehen können, die nicht den Anweisungen in diesem Handbuch entsprechen und wenn das Gerät an einem Ort außerhalb seines Verwendungsbereichs verwendet und an einem anderen Ort als dem von Fakir autorisierten Service repariert wird, übernimmt Fakir keine Verantwortung.

CE-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht vollständig den EU-Richtlinien 2014/30/EU für elektromagnetische Verträglichkeit und 2014/35/EU Spannungsrichtlinien. Das Gerät trägt die CE-Kennzeichnung

auf dem Typenschild.

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. behält sich das Recht vor, Design und Ausstattung zu ändern.

Verwendungszweck

Das Produktmodell ist für den Hausgebrauch bestimmt. Es ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Gebrauch geeignet. Im Falle eines Fehlers, der aus einer anderweitigen Verwendung resultiert, bieten unsere autorisierten Dienste einen Service außerhalb der Garantie.

Nicht autorisierte Benutzung

Im Falle einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung kann das Gerät beschädigt werden oder Verletzungen verursachen.

- Dieses Gerät ist nicht für Personen geeignet, die geistig nicht stabil sind oder nicht über ausreichende Informationen für die Verwendung solcher Geräte verfügen. Bitte lassen Sie diese Personen das Gerät nicht benutzen.
- Dieses Elektrogerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie deshalb niemals Kinder mit dem Gerät spielen und seien Sie vorsichtiger, wenn Kinder da sind.
- Halten Sie kleine Verpackungsgegenstände und Plastiktüten von Kindern fern. Andernfalls können sie sich durch Verschlucken selbst verletzen, insbesondere bei Verpackungsbeuteln besteht Erstickungsgefahr.

**WARNUNG!**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Wissen nur unter der Bedingung benutzt werden, das eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erteilt und über eventuelle Gefahren aufgeklärt wurde.
- Die Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Pflege des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten. Erstickungsgefahr!
- Kinder unter 3 Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden, falls sie nicht ständig überwacht werden.
- Dieses Gerät darf von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Erfahrung und/oder Wissen nur unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person oder gemäß den Anweisungen dieser Person verwendet werden.
- Kinder sollten überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Geräte sollten nicht für Spielzwecke verwendet werden.
- Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, können das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn sie unter Aufsicht stehen oder über die sichere Verwendung des Geräts informiert sind und wenn sie die vom Gerät ausgehende Gefahr verstehen. In diesem Fall ist es Voraussetzung, dass sich das Gerät im normalen Gebrauch befindet oder installiert ist.
- Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, sollten den Gerätestecker nicht an die Steckdose stecken, das Gerät einstellen und keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Das Gerät sollte nicht ohne Aufsicht verwendet werden.

Sicherheit ist wichtig

- Lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort für die zukünftige Nutzung.
- Bei der Verwendung von Elektrogeräten müssen stets folgende grundlegende Vorsichtsmassnahmen beachtet werden. Um Feuer, Stromschlag und Personenschäden zu vermeiden;
- Stellen Sie vor dem Gebrauch des Geräts sicher, dass Ihre Netzspannung mit der Gerätespannung kompatibel ist.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie deshalb niemals Kinder mit dem Gerät spielen und seien Sie vorsichtiger, wenn Kinder anwesend sind.
- Überprüfen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch auf Beschädigungen und Fehlfunktionen. Bei Fehlfunktionen oder Schäden am Gerät, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an den autorisierten Fakir-Kundendienst.

Sicherheitshinweise

Bei der Verwendung eines Elektrogeräts sind stets die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu treffen, um Feuer, Stromschlag oder Personenschäden zu vermeiden.

- Das Gerät muss geerdet werden. Dieses Gerät ist für den Betrieb mit einer Netzversorgung von 220-240 V ~ 50/60 Hz vorgesehen. Überprüfen Sie, ob die auf dem Produkt angegebene Spannung mit der Spannung Ihres Netzteils übereinstimmt.
- Stellen Sie vor dem Gebrauch des Geräts sicher, dass Ihre Netzspannung mit der Gerätespannung kompatibel ist.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie deshalb niemals Kinder mit dem Gerät spielen und seien Sie vorsichtiger, wenn Kinder anwesend sind.

- Überprüfen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch auf Beschädigungen und Fehlfunktionen. Bei Fehlfunktionen oder Schäden am Gerät, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an den autorisierten Fakir-Kundendienst.
- Dieses Gerät darf nur innerhalb seines eigenen Nutzungsbereichs gemäß der Bedienungsanleitung verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer trockenen, rutschfesten und ebenen Fläche.
- Das Gerät nicht in Wasser eintauchen. Wenn ein solcher Zustand versehentlich auftritt, muss Ihr Gerät von einem autorisierten Fakir-Kundendienst überprüft werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Gerät oder das Kabel beschädigt ist, und wenden Sie sich an einen autorisierten Fakir-Kundendienst.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose bevor Sie das Gerät reinigen.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, verwenden Sie den Stecker, um das Gerät zu trennen.
- Die Kinder sind sich der Gefahren durch das Elektrogerät nicht bewusst. Lassen Sie Kinder niemals mit Elektrogeräten spielen.
- Versuchen Sie nicht, ein Objekt des Geräts zu entfernen oder versuchen Sie, ein Metallobjekt in das Gerät zu stellen.
- Verwenden Sie die Geräte nicht an Orten mit scharfen Ecken, um Schäden am Kabel des Geräts zu vermeiden.
- Verwenden Sie Ihre Geräte niemals im Freien. Setzen Sie das Gerät keiner Feuchtigkeit oder Regen aus und bedienen Sie es nicht mit nassen Händen. Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt vorgesehen.
- Richten Sie keinen Dampf auf Personen, Tiere, Steckdosen oder Geräte mit elektrischen Komponenten.
- Ihr Gerät wird heiß, wenn Sie es bedienen. Berühren Sie daher nur den Griff. Berühren Sie keine heißen Oberflächen.
- Bitte lesen Sie die Reinigungshinweise.
- Füllen Sie das Wasser bis zum höchstem Wasserspiegel Ihres Geräts.

Bei Überfüllung besteht die Gefahr, dass das Wasser überläuft.

- Das Gerät muss vom Stromnetz getrennt werden, wenn es nicht verwendet wird oder während es gereinigt wird. Sie müssen warten, bis es abgekühlt ist, um die Reinigung durchzuführen.
- Betreiben Sie Ihr Gerät niemals wenn der Deckel geöffnet ist.
- Außer Wasser darf keine andere Flüssigkeit in das Gerät gefüllt werden.
- Reparaturarbeiten dürfen nur von einem autorisierten Fakir-Service durchgeführt werden. Reparaturen, die unzureichend sind oder von nicht autorisiertem Personal ausgeführt werden, können den Benutzer Schaden. In diesem Fall hat Fakir Elektrikli Ev Aletleri ve Diş Ticaret A.Ş. wird keinerlei Verantwortung übernehmen.
- Verwenden Sie den Dampfreiniger nicht, wenn er auf den Boden fällt, beschädigt, im Freien gelassen oder in Wasser getaucht wurde.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es nicht benutzen oder während Sie es reinigen.
- Halten Sie den Dampfreiniger von Wasser oder anderen Flüssigkeiten fern. Lassen Sie es nicht nass werden. Wenn das Gerät nass ist, schließen Sie es nicht an die Steckdose an und betreiben Sie das Gerät nicht.
- Berühren Sie den Dampfreiniger nicht mit nassen Händen.
- Ziehen Sie nicht am Stromkabel oder schleppen Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie das Kabel nicht als Griff. Schließen Sie keine Tür über der Schnur. Ziehen Sie das Kabel nicht an scharfen Kanten oder Ecken und setzen Sie es nicht erhitzten Oberflächen aus.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Stanzen Sie kein Loch oder Riss in den Bereich, in dem sich der Ein- / Ausschalter befindet.
- Entkalken Sie Ihr Gerät regelmäßig.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in engen Räumen, in denen Ölfarbe, Verdünner, einige Mittel mit Mottenschutz Eigenschaften, Dampf aus brennbaren Stäuben oder andere explosive oder giftige Dämpfe vorhanden sind.
- Nicht auf Leder, polierten Möbeln oder Böden, synthetischen Stoffen,

Samt oder anderen empfindlichen dampfempfindlichen Materialien verwenden.

- Stellen Sie niemals Entkalker, aromatisierte Produkte oder alkoholbasierte Produkte auf den Dampfreiniger, da diese das Gerät beschädigen können. Um die Leistungsfähigkeit des Geräts beizubehalten und die Mischung in Form von Dampf aus dem Gerät austreten zu lassen, reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einer Mischung aus 50% natürlichem weißem Essig und 50% Wasser.
- Die Verwendung von reinem oder demineralisiertem Wasser maximiert die Leistungsfähigkeit Ihres Dampfreinigers.
- Verwenden Sie keinen Dampf um den Raum zu heizen.
- Die Verwendung auf polierten oder unpolierten Böden kann den Glanz von Böden entfernen. Verwenden Sie es nicht auf unisolierten Holzböden. Probieren Sie es an einer unauffälligen Stelle aus oder lesen Sie die Wartungsanweisungen des Bodenherstellers.
- Aufgrund der in der Produktionsphase durchgeführten Qualitätsprüfung können Wassertröpfchen im Wassertank verbleiben.
- Wenn Sie dieses Produkt schütteln, ist ein Klickgeräusch vom Wasserabsperrventil zu hören. Das ist normal, und stellt keinen Mangel dar.

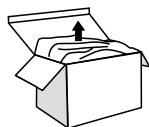
BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUF.



ACHTUNG!

Bitte lesen Sie die Sicherheitsregeln und Bedienungsanweisungen in der Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Verwendung auf.

Auspacken



Packen Sie das Gerät und das Zubehör vor dem ersten Gebrauch aus und überprüfen Sie es auf Beschädigungen und Mängel. **Bei Fehlfunktionen oder Schäden am Gerät, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an den autorisierten Fakir-Kundendienst.**

- Reparaturarbeiten dürfen nur von einem autorisierten Fakir-Service durchgeführt werden. Reparaturen, die unzureichend sind oder von nicht autorisiertem Personal ausgeführt werden, können den Benutzer Schaden.

- Stanzen Sie kein Loch oder Riss in den Bereich, in dem sich der Ein- / Ausschalter befindet.

Erstverwendung

Vor Einsatz Ihres Dampfreinigers:

Entfernen Sie alle Verpackungen und legen Sie einzelne Komponenten auf den Boden. Überprüfen Sie den Dampfreiniger nach dem Auspacken auf sichtbare Schäden, wie z.B.:

- Schäden am Gerätegehäuse und an Vorrichtungen des Gerätes
- Beschädigung am Netzstecker oder Netzkabel.

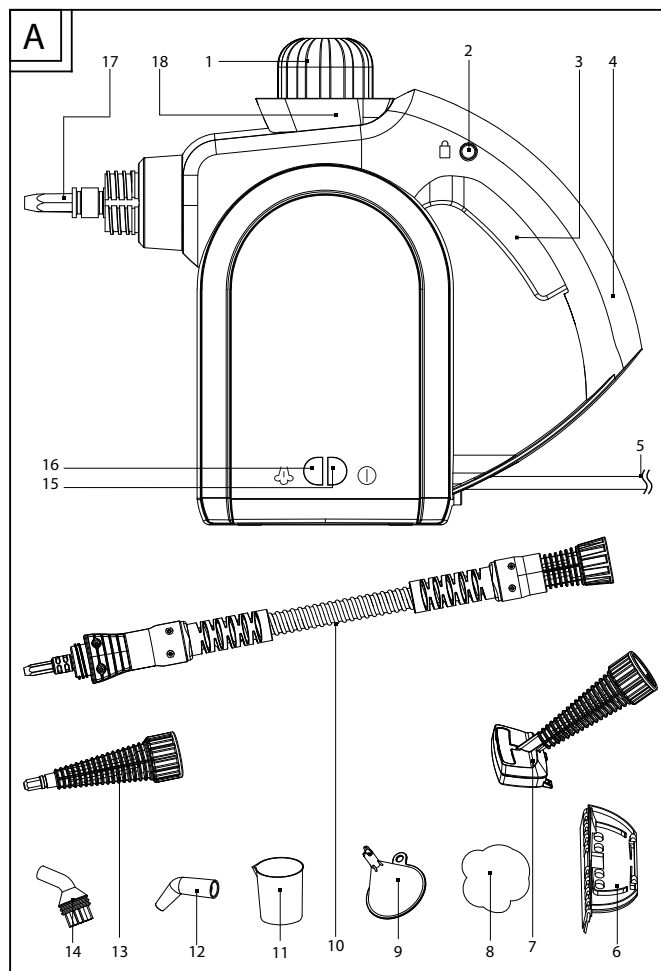
Wenn Sie Schäden feststellen, verwenden Sie den Dampfreiniger nicht und wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.



WARNUNG!

Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Gerät.

Beschreibung der Teile



- | | |
|-----------------------------|----------------------------------|
| 1 Sicherheitsventil | 10 Verlängerungsschlauch |
| 2 Kindersicherung | 11 Messbecher |
| 3 Dampfauslöser | 12 Düsenwinkel |
| 4 Griff | 13 Düsenverlängerung |
| 5 Netzkabel mit Netzstecker | 14 Rundbürste |
| 6 Zieher | 15 Betriebsanzeige (rot) |
| 7 Polsterdüse | 16 Dampfindikator (grün) |
| 8 Baumwollbezug | 17 Dampfdüse |
| 9 Trichter | 18 Wassereinfluss und Wassertank |

Technische Informationen

Elektrische Spannung/Frequenz: 220-240 V~50/60 Hz

Stromverbrauch: : 950-1100 W

Wassertankkapazität : 250 ML

Schutzklasse : I

Nutzungsdauer : 10 Jahre

Dampfdruck : 3 Bar

Zubehör und Einsatzgebiete

Zubehör Funktion

Zubehör	Funktion
Abzieher (6)	Zum Reinigen von Fenstern, Spiegeln und anderen glatten Oberflächen. Verschieben Sie den Abzieher von oben nach unten
Polsterdüse (7)	Um den Dampfstrom für eine schonendere Reinigung über einen größeren Bereich zu verteilen
Baumwollbezug (8)	Es wurde entwickelt, um überschüssige Feuchtigkeit aufzunehmen. Der Baumwollbezug verhindert auch die Bildung von Wasserflecken. Dies ermöglicht ein effektives Dämpfen von Stoffen und Polstern.
Verlängerungsschlauch (10)	Ideal für den Einsatz an schwer erreichbaren Stellen. Zur Präzisionsreinigung von Gegenständen die sich an schwer erreichbaren Stellen befinden (Wasserhähne, Waschbecken usw.) . Düsenverlängerung
Düsenwinkel (12)	Ideal für den Einsatz an schwer erreichbaren Stellen.
Düsenverlängerung (13)	Ideal für den Einsatz an schwer erreichbaren Stellen.
Rundbürste (14)	Zum Schrubben besonders starker Flecken. Ideal für Keramikfliesen, Vergussmasse und ähnliche Oberflächen.



HINWEIS!

Stellen Sie sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt und abgekühlt ist, bevor Sie Teile des Geräts installieren/entfernen.

MONTAGE

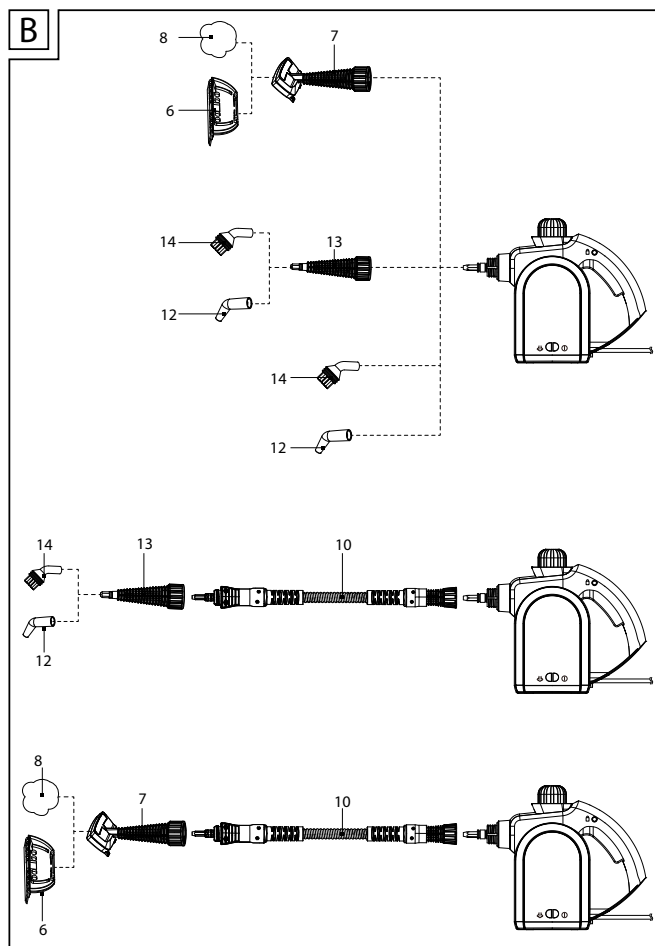


ABB. B MONTAGE

Zubehör	Montage
Abzieher (6)	Setzen Sie die Haken (an der Rückseite des Abziehers 6) in die Schlitzte der Polsterdüse (7) ein. Drücken Sie den Abzieher (6) gegen die Polsterdüse (7), bis er einrastet.
Baumwollbezugsdüse (8)	Befestigung an der Polsterung (7)
Polsterdüse (7)	Befestigen Sie den Einlass an der Dampfdüse (17) des Produkts/Verlängerungsschlauchs (10). Im Uhrzeigersinn festschrauben.
Verlängerungsschlauch (10)	
Düsenverlängerung (13)	
Düsenwinkel (12) Rundbürste (14)	Befestigen Sie den Einlass an der Dampfdüse (17) des Produkts, Verlängerungsschlauch (10) oder Düsenverlängerung (13)

- Ausbauen von Zubehör in umgekehrter Reihenfolge

**HINWEIS!**

Ausbau des Abziehers (6): Entsperren Sie zuerst die Clips

BETRIEB**1) Füllen des Wassertanks****WARNUNG!**

Gefahr eines Stromschlages! Bevor Sie den Wassertanks (18) befüllen, ziehen Sie den Netzstecker (5) aus der Steckdose.

**ACHTUNG!**

Füllen Sie den Wassertank (18) mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser ohne Zusatzstoffe. Wenn Ihr Leitungswasser hart ist: Verwenden Sie destilliertes Wasser. Wenn Ihr Leitungswasser mäßig hart ist: Destilliertes Wasser und Leitungswasser mischen (Verhältnis 1:1).

**HINWEIS!**

- Solange sich Dampf und Druck im Wassertank (18) befinden, können Sie das Sicherheitsventil (1) nicht öffnen. Um den Wassertank zu öffnen:
 - Dampf ablassen oder
 - Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Wasserkapazität des Wassertanks (18) von 250 ml
- Öffnen Sie langsam das Sicherheitsventil (1). Warten Sie vor dem vollständigen Öffnen einige Sekunden, bis der Dampf aufhört zu fauchen.
- Füllen Sie den Wassertank (18) mit dem Messbecher (11) und dem Trichter (9) durch den Wassereinlass
- Sicherheitsventil (1) schließen.

2) Ein-/Ausschalten

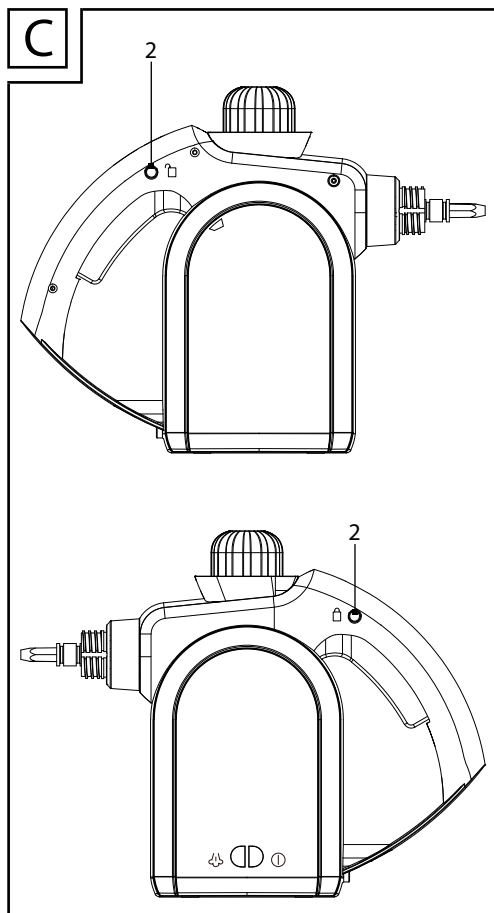
- Schließen Sie den Netzstecker (5) an eine geeignete Steckdose an.
- Die Betriebsanzeige (15) leuchtet auf. Das Produkt beginnt sofort mit der Dampfproduktion.
- Das Produkt ist betriebsbereit, wenn der Dampfindikator (16) aufleuchtet.
- Ausschalten des Geräts: Trennen Sie das Gerät von der Steckdose.

**HINWEIS!**

- Das Vorheizen des Produkts dauert ca. 3 Minuten.
- Das Produkt muss nach Gebrauch vom Stromnetz getrennt werden.
- vor der Reinigung und
- vor der Wartung

3) KINDERSICHERUNG

ABB. (C)



- Dieses Produkt ist mit einer Kindersicherung (2) ausgestattet.

Kindersicherung

Aktivieren	Drücken Sie das Symbol der Kindersicherung komplett ein (2) . Der Dampfauslöser (3) kann jetzt nicht mehr gedrückt werden.
Deaktivieren (Position:)	Drücken Sie das Symbol der Kindersicherung komplett ein (2) . Der Dampfauslöser (3) kann jetzt wieder benutzt werden.

4) DÄMPFUNG

- Das Produkt muss aufrecht gehalten werden

- * während des Einsatzs,
- * Wenn unter Druck oder
- * Wenn mit Wasser gefüllt

- Halten Sie das Produkt am Griff (4)
- Regelung der Dampfleistung: Drücken Sie allmählich den Dampfauslöser (3).
- Hören Sie auf zu dämpfen, wenn der Dampfindikator (16) erlischt. Warten Sie, bis der Dampfindikator (16) wieder aufleuchtet. Sie können nun weiter arbeiten.
- Wenn keine Dampfleistung vorhanden ist - obwohl der Dampfindikator (16) leuchtet: Den Netzstecker (5) aus der Steckdose ziehen. Den Wassertank (18) wieder auffüllen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Entkalken

Wenn sich das Gerät vor Erreichen des Siedepunkts automatisch ausschaltet, ist dies ein Zeichen dafür, dass es entkalkt werden muss.

Entkalkungsreiniger müssen gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung verwendet werden.

Fügen Sie 1/3 Essig und 2/3 Wassermischung in das Gerät hinzu. Nach 2 oder 3 Mal Kochen hinzufügen.

Wenn die Möglichkeit besteht, dass das Entkalkungsreinigungsmittel im Wasser Blasen schlägt, füllen Sie das Gerät mit Wasser nicht bis zum höchstem Wasserspiegel.

Kochen Sie das Gerät nach dem Entkalken 1-2 mal mit sauberem Wasser und spülen Sie es aus. Dann lassen Sie das kochende Wasser abtropfen.

- Reinigung des Gerätegehäuses



WARNUNG!

Gefahr eines Stromschlags: Vor der Reinigung und Wartung: Ziehen Sie den Netzstecker (5) aus der Steckdose.



WARNUNG!

Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Wischen Sie das Produkt mit einem leicht feuchten Tuch ab.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Produktinnere gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Produkts keine abrasiven, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

Reinigung vom Zubehör

- Reinigen Sie die Zubehöerteile im warmen Seifenwasser.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Zubehöerteile vollständig trocknen.

Reinigung des Baumwollbezugs (8)

- * Der Baumwollbezug kann in der Maschine mit heißem Wasser gewaschen werden.
- * Nicht bleichen;
- * Auf der Leine trocknen;
- * Nicht bügeln;
- * Nicht chemisch reinigen.

- ENTFERNEN VON KALKRÜCKSTÄNDEN

Wenn sich die Dampfleistung drastisch verringert, müssen möglicherweise Kalkrückstände aus dem Wassertank (18)/Zubehör entfernt werden:

Reinigung des Wassertanks (18)

- * Ziehen Sie den Netzstecker (5) aus der Steckdose.
- * Füllen Sie den Wassertank (18) mit einer Mischung aus Leitungswasser und Essig (Verhältnis 2:1).
- * Warten Sie 24 Stunden
- * Lassen Sie das Gemisch in ein Waschbecken ab
- * Spülen Sie den Wassertank mit frischem Wasser.

Zubehör

- * Ziehen Sie den Netzstecker (5) aus der Steckdose.
- * Füllen Sie den Wassertank (18) mit einem Gemisch aus Leitungswasser und Essig (Verhältnis 2:1).
- * Installieren Sie das Zubehör, von dem Sie den Kalk entfernen möchten
- * Sichern Sie die Position des Produkts, um sicherzustellen, dass der Dampf von den umgebenden Objekten und Oberflächen weggerichtet wird.
- * Schalten Sie das Produkt ein. Betreiben Sie das Produkt, bis das gesamte Gemisch aufgebraucht ist.



SICHERHEITSHINWEIS!

Vermeiden Sie den Kontakt mit Wasser während des Entkalkungsprozesses, da dies zu Verletzungen oder Schäden führen kann.



HINWEIS!

Bevor Sie den Kundendienst anrufen, prüfen Sie, ob Sie das Problem/den Fehler selbst beheben können.

Zu diesem Zweck lesen Sie bitte den Abschnitt „FEHLERBEHEBUNG“. Wenn Sie das Problem den Fehler nicht beheben können, rufen Sie bitte den Kundendienst an. Bevor Sie anrufen, halten Sie bitte den Modellnamen und die Seriennummer des Produkts bereit. Sie finden diese Informationen auf dem TYPENSCHILD Ihres Produkts. Hotline: (+90 212) 444 0 241

Fehlerbehebung

Ihr Gerät wird über die Qualitätskontrolle gegen Fehlfunktionen verarbeitet.

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Die abgegebene Dampfmenge wird reduziert/es wird kein Dampf abgegeben	1. Der Wasserbehälter ist möglicherweise nicht voll.	1. Stellen Sie sicher, dass der Wasserbehälter gefüllt ist. Weitere Informationen finden Sie auf der entsprechenden Seite des mitgelieferten Benutzerhandbuchs.
	2. Das Gerät ist möglicherweise nicht richtig angeschlossen/ die Sicherung ist durchgebrannt.	2. Stellen Sie sicher, dass das Gerät an eine zugelassene Steckdose angeschlossen ist und die Sicherung ordnungsgemäß funktioniert. Warten Sie mindestens 3 Minuten, bis sich das Wasser aufwärmt.
	3. Der Netzschalter ist nicht eingeschaltet.	3. Stellen Sie sicher, dass der Netzschalter auf „EIN“ gestellt ist
Die Betriebsanzeige leuchtet nicht auf.	1. Das Gerät ist möglicherweise nicht richtig angeschlossen/ die Sicherung ist durchgebrannt.	1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät an eine zugelassene Steckdose fest angeschlossen ist und die Sicherung ordnungsgemäß funktioniert. Stellen Sie sicher, dass der Schalter auf „EIN“ gestellt ist.

Aus dem Gerät kommt ein übler Geruch	1. Ersteinsatz des Gerätes	1. Nehmen Sie den Betrieb wieder auf, wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen werden. Geruch kann durch den ersten Betrieb neuer Teile verursacht werden.
	2. Dies ist nicht der Ersteinsatz des Gerätes	2. Wenn das Problem weiterhin besteht, beenden Sie die Verwendung des Gerätes und rufen Sie den Kundendienst an dessen Kontakte Sie auf der letzten Seite finden.
Während des Gebrauchs kommt vom Dampfreiniger ein Geräusch von „Klicken/Blubbern/Rasseln“		1. Dieses Geräusch ist gemäß der Struktur und der Betriebsfunktion des Produkts normal.
Teile sind defekt/ müssen ersetzt werden	1. Einige Zubehörteile, Wassermessbehälter oder der Griff sind defekt oder fehlen.	1. Rufen Sie den Kundendienst an oder besuchen Sie die Website, die am Ende der letzten Seite zu finden ist.
	2. Andere Teile als die oben angegebenen sind defekt.	2. Beenden Sie die Verwendung des Gerätes und rufen Sie den Kundendienst dessen Kontakte Sie auf der letzten Seite ganz unten finden.
Ich habe das mitgelieferte Bedienungsanleitung verloren.	1. Die Bedienungsanleitung ist verloren gegangen oder an einer falschen Stelle abgelegt worden.	1. Es ist wichtig, dass eine Kopie der Bedienungsanleitung verfügbar ist. Rufen Sie den Kundendienst an dessen Kontakte Sie auf der letzten Seite finden.

Wiederverwertung

Wenn Ihr Gerät am Ende seines Lebensdauers ist, schneiden Sie das Netzkabel ab, um sicherzustellen, dass es nicht verwendet werden kann.

Überlassen Sie das Gerät gemäß den in Ihrem Land geltenden Gesetzen den speziell für diese Geräte ausgewiesenen Abfalleimern.



Elektroschrott darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Entsorgen Sie das Gerät in Mülleimern, die für elektrischen Abfall vorgesehen sind.



Die Verpackung des Gerätes besteht aus recyclingsfähigen Materialien. Werfen Sie sie in geeignete Mülltonnen.

Das Gerät entspricht der EEAG-Richtlinie.

Versand

Tragen Sie das Gerät in der Originalverpackung oder einer ähnlichen, gut gepolsterten Verpackung, um Schäden am Gerät zu vermeiden.

On the Operating Instructions.....	24
Meanings of the Symbols	24
Liability	24
CE Conformity Declaration	24
Intended Use	25
Unauthorized Use.....	25
Safety is Important	27
Safety Warnings	27
Unpacking.....	30
First Use	30
Parts Description	31
Technical Information.....	32
Accessories and Areas of Application.....	32
Descaling.....	37
Accessories	38
Troubleshooting	39
Recycling	40
Dispatch.....	40

Dear Customer,

We hope you'll enjoy your product and we thank you for choosing Fakir Hausgeräte, who has its signature on innovative technologies.

We hope you to get the best out of Fakir POCKET CLEAN Steam Cleaner, produced with high quality and technology. Therefore, before using the product, we kindly ask you to read this User Guide carefully and keep it for future reference.

On the Operating Instructions

These operating instructions are intended to enable the safe and proper handling and operation of the appliance. Read these operating instructions carefully before using the appliance for your safety and others'.

Meanings of the Symbols

In this manual, you will see the symbols below.



WARNING!

This sign identifies hazards that could result in injury or death.



ATTENTION!

Indicates notices of risks that can result in damage to the appliance.



NOTE!

Emphasizes tips and other useful information in the operating manual.

Liability

In case of any damage that may occur as a result of use not in compliance with the instructions in this manual and the appliance is used in a place outside of its own area of use, and is repaired elsewhere other than the authorized services of Fakir, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. does not assume any responsibility.

CE Conformity Declaration

This appliance fully complies with the 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility and 2014/35/EU Voltage Directives. The appliance bears the CE mark on the rating plate.

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. reserves the right to change the design and equipment.

Intended Use

Product model is designed for household use. It is not suitable for business or industrial use. In case of any failure arising from otherwise use, our authorized services will provide out of warranty service.

Unauthorized Use

In cases of unauthorized use specified below, the appliance may be damaged or cause injuries;

- This device is not suitable for people who are not mentally stable or who do not have enough information to use such devices. Please do not let these people use the appliance.
- This electric appliance is not a toy. So please never let children play with the appliance and be more careful when there are children.
- Keep small items of packaging and plastic bags away from children. Otherwise they may harm themselves by swallowing them, especially packaging bags may cause danger of suffocation.

**WARNING!**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should not play with this appliance
- Cleaning and maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Keep the packing materials away from the children. Choking risk!
- Children younger than 3 years shall be kept away from the appliance if they are not supervised constantly.
- This appliance may be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, or with limited experience and/or knowledge, only under the supervision of a person responsible for their safety, or in accordance with the instructions of that person.
- Children shall be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance shall not be used for play.
- Children older than 3 years and younger than 8 years may switch the appliance on and off only if they are under supervision or are informed of the safe use of the appliance and if they understand the hazards that may be caused by the appliance. In this respect, it is a prerequisite for the appliance to be in normal usage position or that it is installed properly.
- Children older than 3 years and younger than 8 years shall not plug the appliance to the electrical outlet, adjust the appliance, and do not perform any cleaning or maintenance operations.
- The appliance shall not be used without supervision.

Safety is Important

- Read these operating instructions carefully before using the appliance for your safety and others'. Keep this manual in a safe place for future use.
- When using an electrical device, the following precautions should always be taken. In order to prevent fire, electric shock and personal injuries;
- Before using the appliance, make sure your mains voltage is compatible with the appliance voltage.
- This device is not a toy. So please never let your children play with the appliance and be more careful when there are children.
- Before the first use, check the appliance for damages and malfunctions. If there is any malfunction or damage to the equipment, do not use the appliance and get in contact with Fakir Authorized Service.

Safety Warnings

When utilizing an electrical appliance, the precautions below shall always be taken in order to prevent fire, shock or personal injuries;

- This appliance must be grounded. This appliance is intended to be operated by a mains supply of 220-240V~ 50/60Hz. Check if the voltage specified on the product matches with the voltage of your mains supply.
- Before using the appliance, make sure your mains voltage is compatible with the appliance voltage.
- The appliance is not a toy. Do not let your children play with the appliance and be more careful when there are children.
- Before first use, check the appliance for damages and defects. If there is any malfunction or damage to the equipment, do not use the appliance and get in contact with Fakir Authorized Service.
- This appliance shall only be used within its own utilization field as specified in the user's manual.
- Use the appliance always on a dry, non-slip and flat surface.
- Do not submerge the appliance in water. When such a condition

occurs inadvertently, your appliance shall be inspected by the authorized Fakir Service.

- In an event where the appliance or the cord is damaged, do not use the appliance and contact an authorized Fakir service.
- Always unplug the appliance, from the power outlet before cleaning it.
- Do not pull from the cord, use the plug to unplug the appliance.
- The children are not aware of the threats posed by the electrical appliance. Do not ever let children to play with electrical appliances.
- Do not try to remove an object of the appliance or try to place a metal object in the appliance.
- In order to prevent any damage that may occur on the appliance cable, do not use the appliances on places with sharp corners.
- Do not ever use your appliances outside. Do not expose the appliance to moisture or rain and do not operate with wet hands. This product is intended for household use only.
- Do not direct steam on people, animals, power outlets or equipment with electrical components.
- Your appliance will get hot when used, therefore only touch the handle. Do not touch hot surface.
- Please read the cleaning instructions.
- Fill the water up to the Max. level of your appliance. If you overfill, there is a danger that the water may overflow.
- The appliance shall be unplugged when it is not used or while it is being cleaned. You shall wait until it is cooled down to perform cleaning.
- Never operate your appliance when its lid is open.
- Never put any liquid other than water into your appliance.
- Repair works shall only be undertaken by Fakir authorized service. Repairs that have not been performed properly or carried out by unauthorized personnel may pose harm to the user. In this case, Fakir Elektrikli Ev Aletleri ve Dış Ticaret A.Ş. will absolutely accept no responsibility.
- Do not use the steam cleaner if it has been dropped, damaged, left

outdoors, or immersed into water.

- Unplug the appliance when you do not use it or while cleaning it.
- Keep the steam cleaner away from water; do not let it get wet. If the appliance is wet, do not plug it in the outlet or operate the appliance.
- Do not touch the steam cleaner when your hands are wet.
- Do not pull and drag from the cord; do not use the cord as a handle; do not close a door over the cord; do not pull the cord around sharp edges or corners, or expose the cord to heated surfaces.
- Do not leave the appliance unattended during operation.
- Do not punch a hole or a tear on the section where the on/off button is.
- Descale your appliance regularly.
- Do not use the appliance in confined spaces where oil-based paint, thinner, some anti-moth agents, vapour from flammable dusts or other explosive or toxic vapours are present.
- Do not use on leather, polished furnitures or floors, synthetic fabrics, velvet or other delicate materials sensitive to steam.
- Never put descalers, flavoured or alcohol-based products on the steam cleaner as this may damage the appliance. To maintain the performance of the appliance and to allow the mixture to get out of the appliance in the form of steam, clean the appliance regularly with a mixture of 50% of natural white vinegar and 50% of water.
- Using pure or demineralized water shall maximize the performance of your steam cleaner.
- Do not use steam for heating the room.
- Using on polished or unpolished floors may remove the gloss of floors. Do not use it on uninsulated wooden floors. Try it on an inconspicuous area or refer to the floor manufacturer's maintenance instructions.
- Droplets may remain in the water tank as a result of the quality test performed in the production phase.
- A clicking sound shall be heard from the water shut-off valve if you shake this product. This is normal and it is not a malfunction.

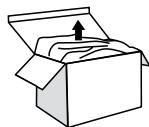
KEEP THIS USER MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.



ATTENTION!

Please read the safety rules and operation instructions written in the user manual. Keep this user manual for future use.

Unpacking



Before first use, unpack the appliance and its accessories, check for damages and defects. If there is any malfunction or damage to the equipment, do not use the appliance and get in contact with Fakir Authorized Service.

- Repair works shall only be undertaken by Fakir authorized service. Repairs that are inadequate or carried out by unauthorized personnel may pose harm to the user.
- Do not punch a hole or a tear on the section where the on/off button is.

First Use

Before using your steam cleaner:

Remove all packagings and place individual components on the ground. After unpacking, check the steam cleaner for visible damage, such as:

- Damages to the main body and apparatus
- Damage to the plug or cable.

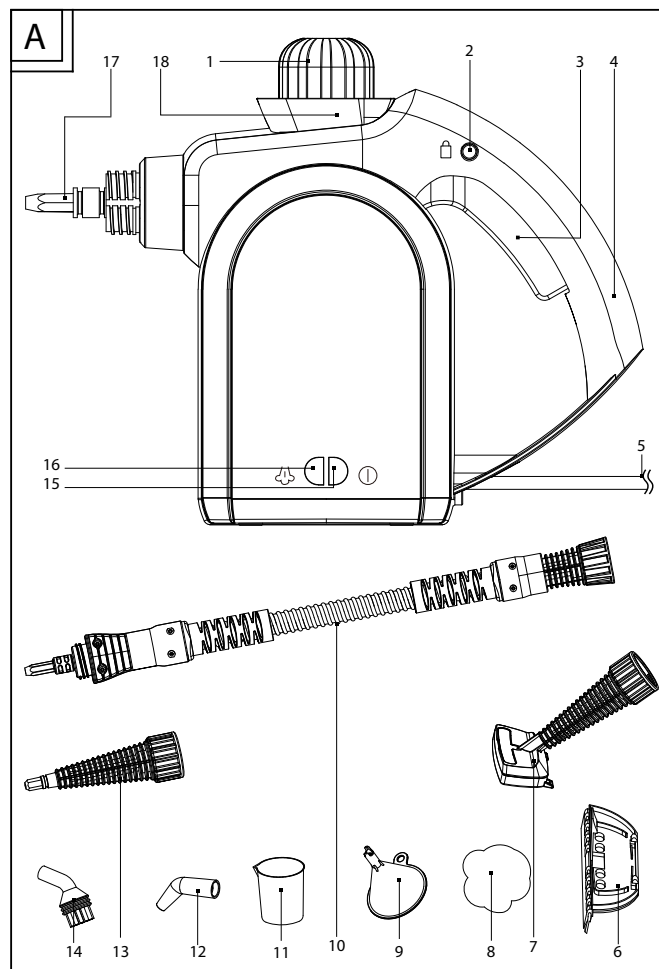
If you observe any damage, do not use the steam cleaner and call the authorized service.



WARNING!

Never use a defective appliance.

Parts Description



- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1 Safety valve | 10 Extension hose |
| 2 Child safety lock | 11 Measuring cup |
| 3 Steam trigger | 12 Angle nozzle |
| 4 Handle | 13 Extension nozzle |
| 5 Power cord with power plug | 14 Round brush |
| 6 Puller | 15 Power indicator (red) |
| 7 Upholstery nozzle | 16 Steam indicator (green) |
| 8 Cotton cover | 17 Steam outlet |
| 9 Funnel | 18 Water inlet and water tank |

Technical Information

Voltage/frequency	: 220-240 V~50/ 60 Hz
Power consumption	: 950-1100 W
Water tank capacity	: 250 ML
Protection Class	: I
Usage Life	: 10 years
Steam Pressure	: 3 Bar

Accessories and Areas of Application

Accessory Function

Accessory	Function
Puller (6)	For cleaning windows, mirrors, and other smooth surfaces . Move the puller from top to bottom
Upholstery nozzle (7)	To disperse the flow of steam over a wider area for more gentle cleaning
Cotton cover (8)	Designed to absorb excess moisture . The cotton cover also helps to prevent water spotting . This allows effective steaming of fabrics and upholstery .
Extention hose (10)	Useful for hard-to-reach spaces . For precision cleaning of items with hard-to-reach spaces (faucets, sinks, etc .) . Extension nozzle
Angle nozzle(12)	Useful for hard-to-reach spaces
Extention nozzle(13)	Useful for hard-to-reach spaces
Round Brush(14)	For scrubbing especially tough stains . Ideal for use on ceramic tile, grouting, and other similar surfaces .



NOTE!

Make sure that the appliance is unplugged and cooled down before installing/removing any part of the appliance.

ASSEMBLY

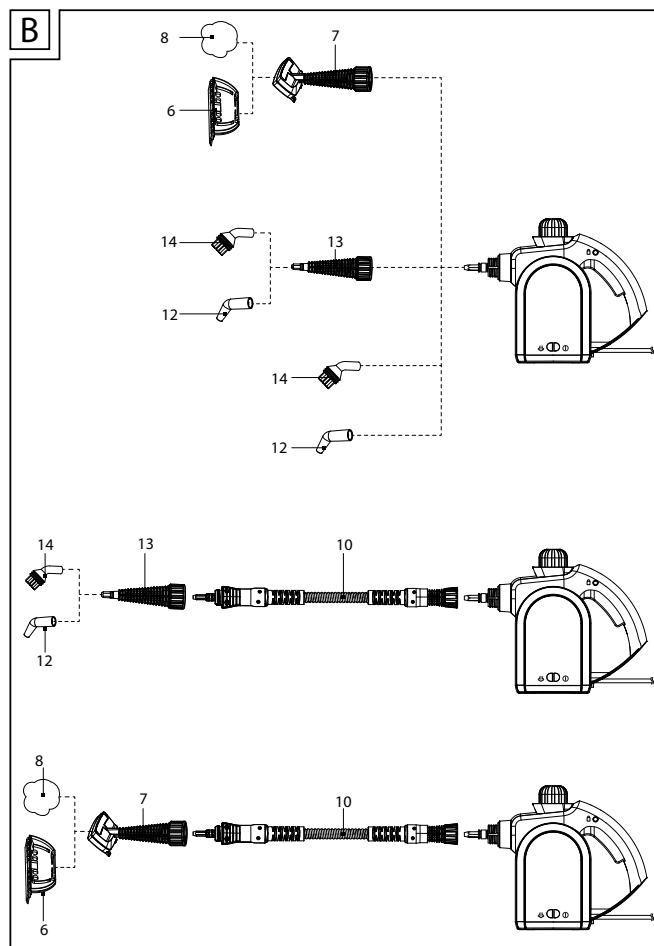


FIG. B ASSEMBLY

Accessory	Assembly
Puller (6)	Fit the hooks (at the back of the puller 6) into the slots of the upholstery nozzle (7) . Press the puller (6) against the upholstery nozzle (7) until locked .

Cotton cover nozzle (8)	Fix to the upholstery(7)
Upholstery nozzle (7)	Attach the intake to the steam outlet (17) of the product/extension hose (10). Screw in a clockwise direction until tight.
Extension hose (10)	
Extension nozzle (13)	
Angle nozzle (12) Round Brush (14)	Attach the intake to the steam outlet (17) of the product, extension hose (10) or extension nozzle(13)

- Dismounting all accessories in reverse order

**NOTE!**

Dismounting the puller (6): Unlock the clips first

OPERATION**1) Filling the Water tank****WARNING!**

Risk of electric shock! Before filling the water tank (18) Disconnect the power plug(5)from the power socket.

**ATTENTION!**

Fill the water tank (18) with tap water or distilled water without any additives.If your tap water is hard: Use distilled water. If your tap water is moderately hard: Mix distilled water and tap water (ratio of 1:1).

**NOTE!**

- As long as there are steam and pressure in the water tank (18) you cannot open the safe valve (1) .To open the water tank:
 - Release steam or
 - wait until the product has cooled down
- Do not exceed the water tank's (18) maximum water capacity of 250 ml
- Slowly open the safety valve (1).Before fully opening, wait a few seconds until the steam stops hissing.
- Use the measuring cup(11) and the funnel (9) to fill the water tank (18) through the water inlet
- Close the safety valve(1).

2)Turning Off /On

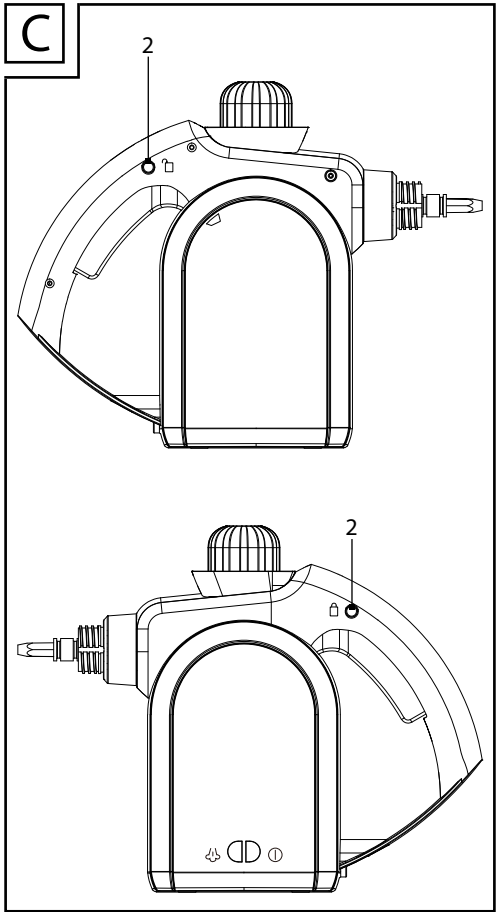
- Connect the power plug (5) to a suitable power socket.
- The power indicator (15) lights up The products starts to produce steam immediately.
- The product is ready to use when the steam indicator (16) lights up.
- Turning off the product: Disconnect the product from the power socket.

**NOTE!**

- The product takes around 3 minutes to preheat.
- The product has to be unplugged after use,
 - before cleaning, and
 - before maintenance

3) CHILD SAFETY LOCK

FIG (C)



-This product is equipped with a child safety lock (2)

Child safety lock

Activate	Fully push in the symbol of the child safety lock (2) . The steam trigger (3) can now no longer be pressed down.
Deactivate (position:)	Fully push in the symbol of the child safety lock (2) . The steam trigger (3) can now be used again.

4) STEAMING

-The product has to be maintained in an upright position

- *while being used,
- *under pressure or
- *filled with water.

- Hold the product by its handle (4)
- Controlling the steam output: Gradually press the steam trigger (3)
- Stop steaming when the steam indicator (16) goes off. Wait until the steam indicator (16) lights up again. You may now resume working.
- If there is no steam output – although the steam indicator (16) is on: Disconnect the power plug (5) from the power socket. Refill the water tank (18)

CLEANING AND CARE

Descaling

If the appliance turns off automatically before reaching the boiling point, it is a sign that it should be descaled.

Descaling cleaning agents must be used in accordance with the instructions in the user manual.

Add 1/3 vinegar and 2/3 water mixture into the appliance. Pour after boiling 2 or 3 times.

If there is any possibility that the descale cleaning agent in the water will bubble, fill the appliance with water less than the MAX. water level.

After performing the descaling process, boil the appliance 1-2 times with clean water and rinse. Then drain away the boiling water.

- Cleaning the Main Unit



WARNING!

Risk of Electric Shock : Before cleaning and maintenance: Disconnect the power plug (5) from the power socket.



WARNING!

Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- Wipe down the product with a slightly damp cloth.
- Do not let any water or other liquids enter the product interior.
- Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.
- After cleaning: Let all parts dry completely .

Cleaning the accessories

- Clean the accessories in warm, soapy water
- After cleaning: Let all accessories dry completely.

Cleaning the cotton cover (8)

- *The cotton cover can be machine-washed with hot water;
- *Do not bleach;
- *Line dry;
- *Do not iron;
- *Do not dry clean.

-REMOVING LIMESCALE

If the steam power reduces drastically, it may be necessary to remove the limescale from the water tank (18)/accessories:

Cleaning Water Tank (18)

- * Disconnect the power plug (5) from the power socket.
- * Fill the water tank (18) with a mixture of tap water and vinegar (ratio of 2:1).
- * Wait 24 hours.
- * Drain the mixture into a sink
- * Rinse the water tank with fresh water.

Accessories

- *Disconnect the power plug (5) from the power socket.
- *Fill the water tank (18) with a mixture of tap water and vinegar (ratio of 2:1).
- * Install the accessory you wish to remove the limescale from
- * Secure the position of the product to ensure that the steam is aimed away from the surrounding objects and surfaces.
- *Turn on the product. Operate the product until all the mixture is used up.



SAFETY NOTICE!

Be careful to avoid contact with water during the descaling process, as this may cause injury or damage.

**NOTE!**

Before you call Customer Service, check whether you can correct the problem/ fault yourself.

For this purpose, please see the “TROUBLESHOOTING” section. If you can not resolve the problem/error, please call Customer Service. Before calling please make ready the model name and product serial number. You can find this information on the TYPE LABEL of your product. Help Line: (+90 212) 444 0 241

Troubleshooting

Your appliance is processed via Quality Control against any malfunction.

Fault	Possible Cause	Solution
The amount of steam discharged is reduced/ no steam is discharged	1. The water reservoir may not be full.	1. Make sure the water reservoir is filled. Refer to the relevant page of the user manual provided.
	2. The appliance may not be plugged in properly/the fuse may be blown.	2. Verify that the appliance is plugged into an approved electrical outlet and that the fuse is working properly. Be sure to wait at least 3 minutes for the water to warm up.
	3. The power switch is not brought to “on.”	3. Make sure that the power switch is brought to “ON.”
Indicator light is not on.	1. The appliance may not be plugged in properly/the fuse may be blown.	1. Verify that the appliance is securely plugged into an approved electrical outlet and that the fuse is working properly. Make sure that the power switch is brought to “ON.”
A foul smell comes out of the appliance	1. First operation of the appliance.	1. Resume operation if you are operating the appliance for the first time. Smell may be caused by the first operation of new parts.
	2. This is not the first operation of the appliance.	2. If the problem persists, stop using the appliance and call Customer Services using the information provided on the last page.

A “clicking/ bubbling/ rattling” sound comes from the steam cleaner while being used.		1. This sound is normal as per the structure and operating function of the product.
Parts are broken/ need to be replaced	1. Some accessories , water measuring container or the handle are broken or missing.	1. Call customer services or visit the website provided at the bottom of the last page.
	2. Parts other the ones that are specified above are broken.	2. Stop using the appliance and call customer services using the information provided on the bottom of the last page.
I lost the user manual supplied.	1. The user manual has been lost or put in a wrong place.	1. It is important that a copy of the operating manual is available. Call customer services using the information provided on the last page.

Recycling

If your device comes to an end of its lifetime, cut the power cord to make sure it cannot be used.

According to the applicable laws in your country, leave the appliance to the waste bins identified specially for such devices.



Electrical waste must not be disposed of together with household waste. Dispose the device to the waste baskets designated for electrical waste.



The packaging of the appliance consists of recycling-capable materials. Throw out them in suitable recycling bins.



The appliance complies with WEEE Regulation.

Dispatch

Carry the appliance in the original package or a similar, well-padded package to prevent damage to the appliance.

Çalıştırma Talimatları Hakkında.....	42
Sembollerin Anlamları.....	42
Sorumluluk	42
CE Uygunluk Deklarasyonu	42
Kullanım Amacı.....	43
Yetkisiz Kullanım.....	43
Güvenlik Önemlidir.	45
Güvenlik Uyarıları	45
Ambalajdan Çıkarma.....	48
İlk Kullanım	48
Parça Açıklamaları	49
Teknik Bilgiler.....	50
Aksesuarlar ve Uygulama Alanları.....	50
Kireç Çözme	55
Aksesuarlar	56
Sorun Giderme	57
Geri Dönüşüm	58
Gönderim.....	58

Sayın Müşterimiz,

Ürününüzü keyifle kullanmanızı dileriz ve yenilikçi teknolojilere imza atan Fakir Hausgeräte'yi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilen Fakir POCKET CLEAN Buharlı Temizleyici ürününden en iyi şekilde yararlanmanızı diliyoruz. Bu nedenle, ürünü kullanmadan önce bu Kullanım Kılavuzunu dikkatlice okumanızı ve ileride başvurmak üzere saklamanızı rica ederiz.

Çalıştırma Talimatları Hakkında

Bu çalıştırma talimatları, cihazın güvenli ve düzgün bir şekilde kullanılmasını ve çalıştırılmasını sağlamak için hazırlanmıştır. Cihazı kullanmadan önce kendinizin ve başkalarının güvenliği için çalıştırma talimatlarını dikkatlice okuyun.

Sembollerin Anlamları

Bu kılavuzda aşağıdaki sembolleri göreceksiniz.



UYARI!

Bu işaret, yaralanmaya veya ölüme neden olabilecek tehlikeleri tanımlar.



DİKKAT!

Cihaza zarar gelmesiyle sonuçlanabilecek risklerle ilgili bildirimleri ifade eder.



NOT!

Kullanım kılavuzunda verilen ipuçlarını ve diğer faydalı bilgileri vurgular.

Sorumluluk

Bu kılavuzda yer alan talimatlara uyulmaması sonucunda oluşabilecek herhangi bir hasarın meydana gelmesi, cihazın kendi kullanım alanı dışındaki bir yerde kullanılması ve Fakir Yetkili Servisi haricindeki bir yerde tamir edilmesi durumunda, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. hiçbir sorumluluk kabul etmemektedir.

CE Uygunluk Deklarasyonu

Bu cihaz 2014/30/AB Elektromanyetik Uyumluluk ve 2014/35/AB Gerilim Yönergeleri ile tamamen uyumludur. Cihaz, anma değeri plakasında CE işaretini taşır.

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. tasarım ve donanımı değiştirme hakkını saklı tutar.

Kullanım Amacı

Ürün modeli, ev içinde kullanım için tasarlanmıştır. İş veya endüstriyel kullanım için uygun değildir. Başka bir kullanımdan kaynaklanan herhangi bir arıza durumunda, yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet sağlayacaktır.

Yetkisiz Kullanım

Aşağıda belirtilen yetkisiz kullanım durumunda, cihaz hasar görebilir veya yaralanmalara neden olabilir;

- Bu cihaz, zihinsel engelli veya bu tür cihazları kullanmak için yeterli bilgiye sahip olmayan kişiler için uygun değildir. Lütfen bu kişilerin cihazı kullanmasına izin vermeyiniz.
- Bu elektrikli cihaz bir oyuncak değildir. Bu sebeple, çocukların cihazla oynamasına asla izin vermeyiniz ve etrafınızda çocuklar varken daha dikkatli olunuz.
- Ambalajın küçük parçalarını ve plastik torbaları çocuklardan uzak tutun. Aksi takdirde, onları yutarak kendilerine zarar verebilirler, özellikle ambalaj poşetleri boğulma tehlikesine neden olabilir.

**UYARI!**

- Cihazın güvenli bir şekilde kullanımına ilişkin kontrol sağlandığı, gerekli bilgiler verildiği ve olası tehlikeler anlaşıldığı takdirde bu cihaz, 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel becerileri kısıtlı kişiler, deneyim ya da bilgi sahibi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır.
- Temizlik ve bakım işlemi gözetim altında olmadan çocuklar tarafından yapılamaz.
- Ambalaj malzemelerini çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın. Boğulma riski!
- Sürekli gözetim altında tutulmayacaklarsa 3 yaşından küçük çocuklar cihazdan uzak tutulmalıdır.
- Bu cihaz fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri sınırlı olan ya da yeterli tecrübe ve/veya bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından (çocuklar dahil), sadece onların güvenliğinden sorumlu bir kişinin gözetiminde ya da o kişinin talimatlarına uydukları durumlarda kullanılabilir.
- Cihazla oynamamaları için çocukların gözetim altında tutulması gerekir.
- Bu cihaz oyun amacıyla kullanılmamalıdır.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar cihazı yalnızca gözetim altındayken veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgi sahibi oldukları takdirde ve cihazın neden olabileceği tehlikeleri anladıktan sonra açıp kapatabilirler. Böyle bir durumda cihazın normal kullanım pozisyonunda veya düzgünce kurulmuş olması gerekmektedir.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar cihazı elektrik prizine takmamalı, cihaz üzerinde ayar yapmamalı ve herhangi bir temizlik veya bakım işlemi gerçekleştirmemelidir.
- Cihaz gözetimsiz kullanılmamalıdır.

Güvenlik Önemlidir

- Cihazı kullanmadan önce kendinizin ve başkalarının güvenliği için çalıştırma talimatlarını dikkatlice okuyunuz. Daha sonra başvurmak üzere bu kılavuzu güvenli bir yerde saklayınız.
- Elektrikli bir cihaz kullanırken daima aşağıdaki önlemler alınmalıdır. Yangın, elektrik çarpması ve yaralanmaları önlemek için;
- Cihazı kullanmadan önce şebeke voltajınızın cihaz voltajıyla uyumlu olduğundan emin olunuz.
- Bu cihaz oyuncak değildir. Bu sebeple, çocuklarınızın cihazla oynamasına asla izin vermeyin ve etrafınızda çocuklar varken daha dikkatli olunuz.
- İlk kullanımdan önce cihazda hasar veya arıza olup olmadığını kontrol ediniz. Ekipman üzerinde herhangi bir arıza veya hasar varsa cihazı kullanmayın ve Fakir Yetkili Servisiyle temasa geçiniz.

Güvenlik Uyarıları

Bir elektrikli cihaz kullanılırken yangın, elektrik çarpması veya kişisel yaralanmaları önlemek için aşağıdaki önlemler her zaman alınmalıdır;

- Bu cihaza topraklama yapılması zorunludur. Bu cihaz, 220-240V~50/60Hz değerinde şebeke voltajı ile çalışmaya yönelik tasarlanmıştır. Ürün üzerinde belirtilen voltaj değerinin, şebeke voltajınız ile uyumlu olduğunu kontrol ediniz.
- Cihazı kullanmadan önce şebeke voltajınızın, cihazın voltaj değeriyle uyumluluğundan emin olunuz.
- Cihaz oyuncak değildir. Çocuklarınızın cihazla oynamasına asla izin vermeyin ve etrafınızda çocuklar varken daha dikkatli olun.
- İlk kullanımdan önce cihazda hasar ve kusur olup olmadığını kontrol ediniz. Ekipman üzerinde herhangi bir arıza veya hasar varsa cihazı kullanmayın ve Fakir Yetkili Servisiyle temasa geçiniz.
- Bu cihaz, kullanım kılavuzunda belirtildiği üzere yalnızca kullanım alanına uygun olarak kullanılmalıdır.
- Cihazı her zaman kuru, kaymaz ve düz bir zemin üzerinde kullanınız.
- Cihazı suya batırmayınız. Yanlışlıkla böyle bir durumun yaşanması halinde cihaz Fakir Yetkili Servisi tarafından incelenmelidir.

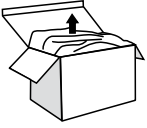
- Cihazın veya kablosunun hasar görmesi durumunda cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi ile irtibata geçiniz.
- Cihazı temizlemeden önce her zaman fişini, elektrik prizinden çekiniz.
- Cihazı prizden çekerken kabloyu değil fişi tutunuz.
- Çocuklar, elektrikli cihazın neden olabileceği tehlikelerin farkında değildir. Çocukların elektrikli cihazlarla oynamalarına asla izin vermeyiniz.
- Cihazdan bir nesne çıkarmayı veya cihazın içine metal nesne koymayı denemeyiniz.
- Cihazın kablosunda hasar oluşmasını önlemek için cihazı keskin kenarları olan yerlerde kullanmayınız.
- Cihazınızı kesinlikle dış mekanlarda kullanmayınız. Cihazı neme ve yağmura maruz bırakmayın ve ıslak ellerle çalıştırmayınız. Bu ürün sadece ev kullanımı içindir.
- Buharı doğrudan insanların, hayvanların, elektrik prizlerinin veya elektrikli parçası bulunan ekipmanların üzerine tutmayınız.
- Cihazınız kullanıldığında ısınır. Bu yüzden yalnızca tutma koluna dokununuz. Sıcak yüzeylere dokunmayınız.
- Lütfen temizleme talimatlarını okuyunuz.
- Cihazınıza Max. seviyesine kadar su doldurunuz. Aşırı doldurmanız halinde suyun taşma tehlikesi söz konusudur.
- Kullanılmadığında veya temizlendiği sırada cihazın fişi çekilmelidir. Cihazı temizlemeden önce soğumasını beklemelisiniz.
- Cihazı, kapağı açıkken kesinlikle kullanmayınız.
- Cihazınıza su haricinde başka sıvılar koymayınız.
- Onarım çalışmaları yalnızca Fakir Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır. Yanlış yapılan veya yetkisiz kişiler tarafından gerçekleştirilen onarımlar kullanıcıya zarar verebilir. Bu durumda Fakir Elektrikli Ev Aletleri ve Dış Ticaret A.Ş. kesinlikle sorumluluk kabul etmeyecektir.
- Düşürülmüş, hasar görmüş, açık havada bırakılmış veya suya batırılmış ise buharlı temizleyiciyi kullanmayınız.
- Cihazı kullanmadığınız veya temizlediğiniz sırada fişini, elektrik

prizinden çekiniz.

- Buharlı temizleyiciyi sudan uzak tutunuz; ıslanmasına izin vermeyiniz. Cihaz ıslanmış ise prize takmayın veya cihazı çalıştırmayınız.
- Ellerinizi ıslakken buharlı temizleyiciye dokunmayınız.
- Kablosundan çekip sürüklemeyin; kablosunu tutma kolu olarak kullanmayın; kablounun üzerinden kapı kapatmayınız; kabloyu keskin kenar veya köşelerin etrafından çekmeyin veya kabloyu sıcak yüzeylere temas ettirmeyiniz.
- Cihazı kullanım sırasında gözetimsiz bırakmayınız.
- Açma/Kapatma düğmesinin olduğu kısımda delik veya yırtık açmayınız.
- Cihazınızda oluşan kireci düzenli aralıklarla temizleyiniz.
- Cihazı yağ esaslı boya, tiner, bazı güve önleyici maddeler, tutuşan toz dumanı veya diğer patlayıcı ya da toksik dumanların bulunduğu dar alanlarda kullanmayınız.
- Buhara duyarlı olan deri, cilalı yüzeyler veya zeminler, sentetik kumaşlar, kadife veya diğer hassas malzemelerin üzerinde kullanmayınız.
- Cihaza zarar verebileceği için buharlı temizleyiciye kireç sökücü, kokulu veya alkol bazlı ürünler koymayın. Cihazın performansını korumak ve karışımın cihazdan buhar halinde çıkmasına izin vermek için cihazı düzenli aralıklarla %50 doğal beyaz sirke ve %50 sudan oluşan bir karışım ile temizleyiniz.
- Saf veya demineralize su kullanılması, buharlı temizleyicinizin performansını en üst düzeye çıkaracaktır.
- Buharı, odayı ısıtmak için kullanmayınız.
- Cilalı veya cilasız zeminlerde kullanılması, zemindeki parlaklığı alabilir. Yalıtımsız ahşap zemin üzerinde kullanmayınız. Göze çarpmayan bir yerde deneyin veya zemin üreticisinin bakım talimatlarına başvurunuz.
- Üretim aşamasında gerçekleştirilen testler sonucunda su haznesinde damlalar kalmış olabilir.
- Ürünü salladığınızda su kesme vanasından tıklama sesi duyulabilir. Bu normaldir ve bir arıza olduğu anlamına gelmez.

**DİKKAT!**

Lütfen kullanım kılavuzunda yazılı güvenlik kurallarını ve kullanım talimatlarını okuyunuz. Gelecekte başvurmak üzere kullanım kılavuzunu saklayınız.

Ambalajdan Çıkarma

İlk kullanımdan önce, cihazın aksesuarlarını ambalajından çıkarın, hasar ve kusurları kontrol edin. Ekipman üzerinde herhangi bir arıza veya hasar varsa cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisiyle temasa geçiniz.

- Onarım çalışmaları sadece Fakir Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır. Yetersiz yapılan veya yetkisiz kişiler tarafından gerçekleştirilen onarımlar kullanıcıya zarar verebilir.
- Açma/Kapatma düğmesinin olduğu kısımda delik veya yırtık açmayınız.

İlk Kullanım

Buharlı temizleyicinizi kullanmadan önce:

Tüm ambalajı çıkarınız ve parçaları tek tek zemine yayın. Ambalajından çıkardıktan sonra buharlı temizleyicide aşağıdakiler gibi görünür hasar olup olmadığını kontrol ediniz:

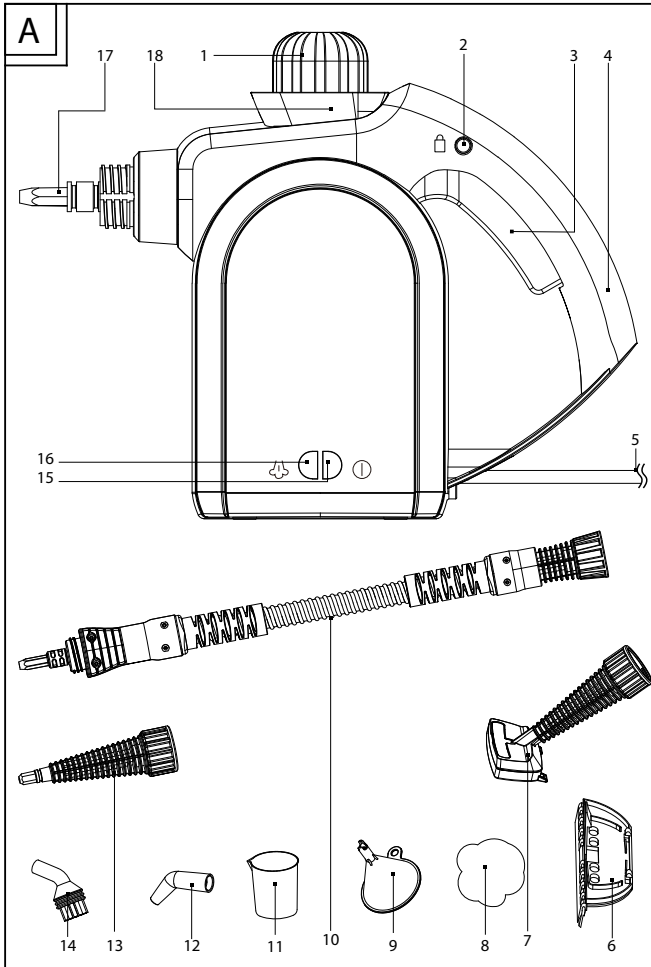
- Ana gövde ve aparatında hasar
- Fiş veya kabloda hasar.

Herhangi bir hasar görmeniz halinde buharlı temizleyiciyi kullanmayınız ve yetkili servis ile irtibata geçiniz.

**UYARI!**

Kusurlu bir cihazı kesinlikle kullanmayınız.

Parça Açıklamaları



- | | | | |
|---|--------------------------|----|--------------------------|
| 1 | Emniyet valfi | 10 | Uzatma borusu |
| 2 | Çocuk güvenlik kilidi | 11 | Ölçüm kabı |
| 3 | Buhar tetiği | 12 | Köşe aparatı |
| 4 | Tutma kolu | 13 | Uzatma aparatı |
| 5 | Elektrik kablosu ve fişi | 14 | Yuvarlak fırça |
| 6 | Cam temizleme aparatı | 15 | Güç göstergesi (kırmızı) |
| 7 | Döşeme aparatı | 16 | Buhar göstergesi (yeşil) |
| 8 | Pamuklu bez | 17 | Buhar çıkışı |
| 9 | Huni | 18 | Su girişi ve su haznesi |

Teknik Bilgiler

Voltaj/frekans	: 220-240 V~50/ 60 Hz
Güç tüketimi	: 950-1100 W
Su haznesi kapasitesi	: 250 ML
Koruma Sınıfı	: I
Kullanım Ömrü	: 10 yıl
Buhar Basıncı	: 3 Bar

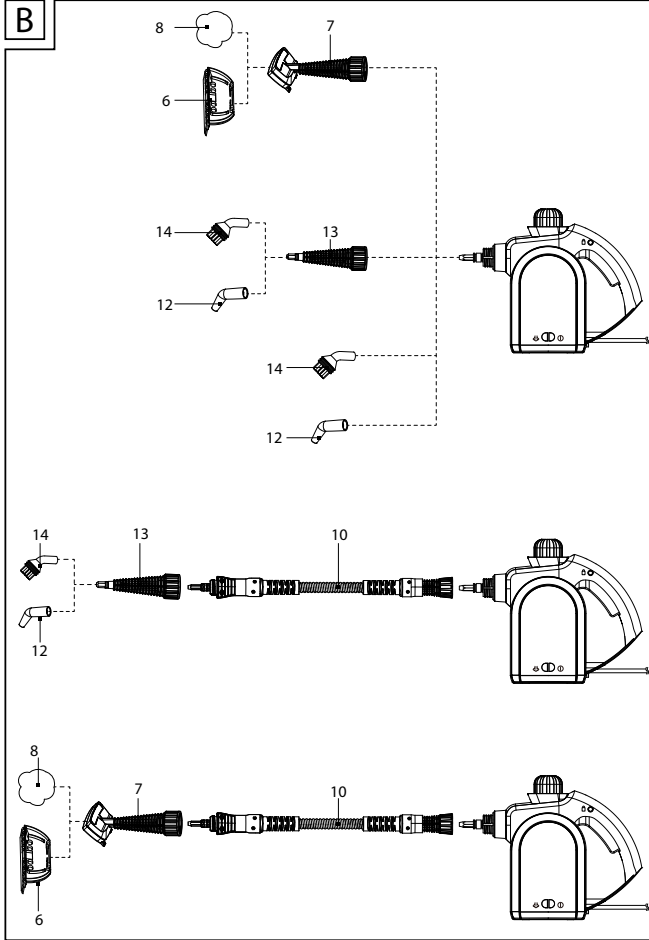
Aksesuarlar ve Uygulama Alanları**Aksesuar İşlev**

Aksesuar	İşlev
Cam temizleme aparatı (6)	Pencere, ayna ve diğer pürüzsüz yüzeylerin temizlenmesi için. Cam sileceğini yukarıdan aşağı ilerletin.
Döşeme aparatı (7)	Daha hassas temizlik için buhar akışını daha geniş alana yaymaya yöneliktir
Pamuklu bez (8)	Fazla nemi almaya yönelik tasarlanmıştır. Pamuklu bez, su lekelerini önlemeye de yardımcı olur. Bu, kumaş ve döşemelerin etkili bir şekilde buharlanmasına imkan tanır.
Uzatma borusu (10)	Ulaşılması güç yerler için kullanışlıdır. Ulaşılması zor yerlerdeki nesnelerin (musluk, lavabo vb.) hassas temizliğine yöneliktir . Uzatma başlığı
Köşe aparatı (12)	Ulaşılması güç yerler için kullanışlıdır
Uzatma aparatı (13)	Ulaşılması güç yerler için kullanışlıdır
Yuvarlak fırça (14)	Özellikle zor lekelerin ovalanması için. Fayans, derz ve diğer benzer yüzeylerde kullanım için idealdir.

**NOT!**

Cihazın herhangi bir parçasının takılması/çıkarılması işlemleri öncesinde cihazın fişinin prizden çekilmiş ve soğutulmuş olduğunu kontrol ediniz.

MONTAJ



ŞKL. B MONTAJ

Aksesuar	Montaj
Cam temizleme aparatı (6)	Kancaları (cam sileceğinin 6 arkasında yer alır) döşeme aparatının (7) yuvalarına takınız. Cam sileceğini (6) kilitlenene kadar döşeme aparatına (7) bastırın.
Pamuklu bez başlığı (8)	Döşeme başlığına (7) sabitleyiniz

Döşeme aparatı (7)	Girişi, ürün/uzatma borusunun (10) buhar çıkışına (17) takınız. Sıkana kadar saat yönünde döndürünüz.
Uzatma borusu (10)	
Uzatma aparatı (13)	
Köşe aparatı (12) Yuvarlak fırça (14)	Girişi, ürün, uzatma borusunun (10) veya uzatma başlığının (13) buhar çıkışına (17) takınız.

- Tüm aksesuarlar, yukarıda verilen talimatların ters sırasıyla sökülür



NOT!

Cam sileceğinin (6) sökülmesi: İlk önce klipsleri açınız

ÇALIŞTIRMA

1) Su haznesinin doldurulması



UYARI!

Elektrik çarpması riski! Su haznesini (18) doldurmadan önce Fişi (5) elektrik prizinden çekiniz.



DİKKAT!

Su haznesini (18) hiçbir katkı içermeyen musluk suyu veya saf su ile doldurun. Musluk suyunuz sert ise: Saf su kullanınız. Musluk suyunuzun sertlik düzeyi orta ise: Saf su ve musluk suyunu karıştırınız (1:1 oranı).

**NOT!**

- Su haznesinde (18) buhar ve basınç olduğu sürece emniyet valfini (1) açamazsınız. Su haznesini açmak için:
 - Buharı boşaltın veya
 - ürün soğuyana kadar bekleyiniz
- Su haznesinin (18) 250 ml'lik maksimum su kapasitesini aşmayınız.
- Emniyet valfini (1) yavaşça açın. Tamamen açmadan önce buhar sesi kesilene kadar birkaç saniye bekleyiniz.
- Su haznesini (18) su girişinden doldurmak için ölçüm kabını (11) ve huniyi (9) kullanın
- Emniyet valfini (1) kapatınız.

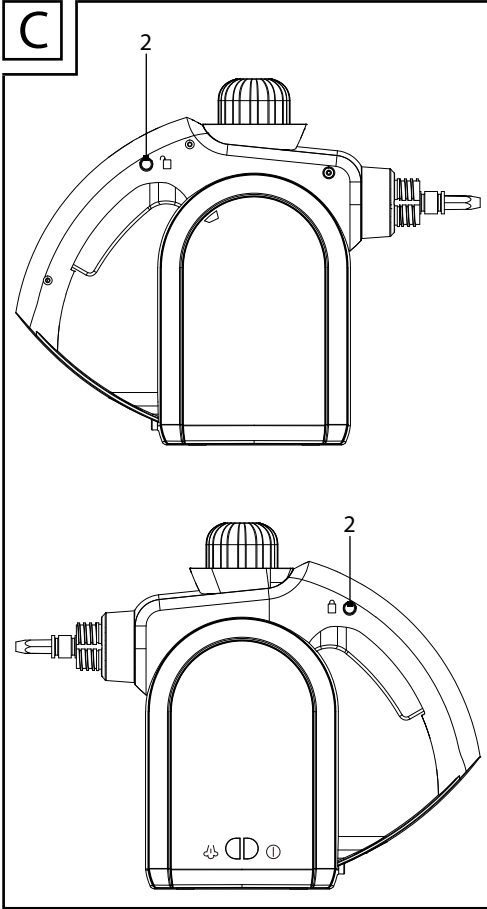
2) Cihazın açılması/kapatılması

- Cihazın fişini (5), uygun bir elektrik prizine takınız.
- Güç göstergesi (15) yanar. Ürün, buhar üretimine hemen başlar.
- Buhar göstergesi yandığında (16) ürün kullanıma hazırdır.
- Ürünün kapatılması: Ürünün fişini elektrik prizinden çekiniz.

**NOT!**

- Bu ürünün ön ısıtma süresi yaklaşık 3 dakikadır.
- Şu durumlarda cihazın fişi çekilmelidir:
 - kullanımdan sonra,
 - temizlendikten sonra
 - bakım işlemi öncesinde

3) ÇOCUK GÜVENLİK KİLİDİ ŞKL (C)



- Bu ürün, bir çocuk güvenlik kilidiyle (2) donatılmıştır

Çocuk güvenlik kilidi

Etkinleştirme	Çocuk güvenlik kilidi (2) simgesini tamamen bastırınız. Buhar tetiğine (3) artık basılamaz.
Devre dışı bırakma (konum:)	Çocuk güvenlik kilidi (2) simgesini tamamen bastırınız. Buhar tetiğine (3) tekrar basılabilir.

4) BUHAR ÜRETME

- Ürün, aşağıdaki durumlarda dik pozisyonda tutulmalıdır

- *kullanım sırasında,
- *basınç altında veya
- *su doldurma sırasında.

- Ürünü kolundan (4) tutunuz
- Buhar çıkışının kontrol edilmesi: Buhar tetiğine (3) aşamalı olarak basınız
- Buhar göstergesi (16) söndüğünde buhar vermeyi kesin. Buhar göstergesinin (16) tekrar yanmasını bekleyiniz. Yandığında çalışmaya devam edebilirsiniz.
- Buhar göstergesi (16) yanarken buhar çıkışı olmuyorsa: Fişi (5) elektrik prizinden çekiniz. Su haznesini (18) doldurunuz

TEMİZLİK VE BAKIM

Kireç Çözme

Cihazın kaynama noktasına gelmeden otomatik olarak kapanması, kireç temizliği yapılması gerektiğinin göstergesidir.

Kireç sökücü temizlik maddeleri, kullanım kılavuzundaki talimatlara göre kullanılmalıdır.

Cihaza 1/3 sirke ve 2/3 sudan oluşan bir karışım koyun. 2 veya 3 defa kaynadıktan sonra dökünüz.

Sudaki kireç sökücü temizlik maddesinin kabarcık yapma olasılığı mevcut ise cihaza MAX. su seviyesinden az su koyunuz.

Kireç çözme işlemini gerçekleştirdikten sonra cihazı temiz suyla 1-2 defa kaynatıp durulayınız. Ardından kaynamış suyu dökünüz.



UYARI!

Elektrik Çarpması Riski: Temizlik ve bakım işlemleri öncesinde: Fişi (5) elektrik prizinden çekiniz.



UYARI!

Ürünün elektrikli bileşenlerini suya veya diğer sıvılara batırmayınız. Ürünü kesinlikle akan su altında tutmayınız.

Ana Gövdenin Temizlenmesi

- Ürünü, biraz nemli bir bezle siliniz.
- Ürünün iç kısımlarına su veya diğer sıvıların girmesine izin vermeyiniz.
- Ürünü temizlemek için aşındırıcı, sert temizlik maddeleri veya sert fırçalar kullanmayınız.
- Temizledikten sonra: Tüm parçaların tamamen kurummasını bekleyiniz.

Aksesuarların Temizlenmesi

- Aksesuarları ılık, sabunlu suyla temizleyiniz.
- Temizledikten sonra: Tüm aksesuarların tamamen kurummasını bekleyiniz.

Pamuklu Bezin (8) Temizlenmesi

- *Pamuklu bez, makinede sıcak suyla yıkanabilir;
- *Ağartıcı kullanılmaz;
- *Askıda kurutun;
- *Ütü yapılmaz;
- *Kuru temizleme yapılmaz.

- KİREÇ TORTULARININ GİDERİLMESİ

Buhar gücünün ciddi ölçüde azalması halinde su haznesindeki(18)/aksesuarlardaki kireç tortularının giderilmesi gerekli olabilir:

Su Haznesinin (18) Temizlenmesi

- * Fişi (5) elektrik prizinden çekiniz.
- * Su haznesini (18) musluk suyu ve sirke (2:1 oranı) karışımıyla doldurunuz.
- * 24 saat bekleyiniz.
- * Karışımı lavaboya dökünüz
- * Su haznesini temiz suyla durulayınız.

Aksesuarlar

- * Fişi (5) elektrik prizinden çekiniz.
- * Su haznesini (18) musluk suyu ve sirke (2:1 oranı) karışımıyla doldurunuz.
- * Kireç tortularını gidermek istediğiniz aksesuarı takınız
- * Buharı çevredeki nesne ve yüzeylerden uzak tuttuğunuzdan emin olmak için ürünün konumunu sabitleyiniz.
- * Ürünü açınız. Karışımın tamamı kullanılana kadar ürünü çalıştırınız.



GÜVENLİK UYARISI!

Yaralanmaya veya hasara yol açabileceği için kireç sökme işlemi sırasında suya temas etmekten kaçınınız.

**NOT!**

Müşteri hizmetlerini aramadan önce sorunu/arızayı kendiniz düzeltip düzeltemeyeceğinizi kontrol ediniz.

Bunun için lütfen "SORUN GİDERME" bölümüne bakın. Sorunu/arızayı çözemiyorsanız, lütfen müşteri hizmetlerini arayınız. Aramadan önce lütfen model adını ve ürün seri numarasını yanınızda hazır tutunuz. Bu bilgileri ürününüzün TİP ETİKETİ üzerinde bulabilirsiniz. Yardım Hattı: (+90 212) 444 0 241

Sorun Giderme

Cihazınız herhangi bir arızaya karşı Kalite Kontrol ile işlenir.

Arıza	Olası Sebep	Çözüm
Çıkarılan buhar miktarı azaldı/hiç buhar çıkmıyor	1. Su haznesi dolu olmayabilir.	1. Su haznesinin dolu olduğunu kontrol ediniz. Kullanım kılavuzunun ilgili sayfasına bakınız.
	2. Cihazın prizi düzgün takılmamış olabilir/sigorta atmış olabilir.	2. Cihazın onaylı bir prize takılı olduğunu ve sigortanın düzgün çalıştığını doğrulayınız. Suyun ısınması için en az 3 dakika beklediğinizden emin olunuz.
	3. Güç düğmesi "on" (açık) konuma getirilmemiş.	3. Güç düğmesinin "ON" (AÇIK) konuma getirildiğinden emin olunuz.
Gösterge ışığı yanmıyor.	1. Cihazın prizi düzgün takılmamış olabilir/sigorta atmış olabilir.	1. Cihazın onaylı bir prize sağlam bir şekilde takılı olduğunu ve sigortanın düzgün çalıştığını doğrulayınız. Güç düğmesinin "ON" (AÇIK) konuma getirildiğinden emin olunuz.
Cihazdan kötü koku geliyor	1. Cihazın ilk kez çalıştırılması.	1. Cihazı ilk defa çalıştırıyorsanız kullanmaya devam ediniz. Koku, yeni parçaların ilk defa çalışıyor olmalarından kaynaklanabilir.
	2. Bu cihazın ilk çalıştırılması değildir. first operation of the appliance.	2. Sorun devam ederse cihazı kullanmayı bırakınız ve son sayfada bulunan bilgilerden Müşteri Hizmetlerine ulaşınız.

Kullanıldığı sırada cihazdan "tıklama/fokurdama/tıkırtı" sesleri geliyor.		1. Bu sesler, ürünün yapısına ve çalıştırma işlevine göre normaldir.
Parçalar hasarlı/değiştirilmesi gerekli	1. Bazı aksesuarlar, su ölçüm kabı veya tutma kolu kırılmıştır veya kayıptır.	1. Son sayfanın alt kısmında verilen bilgiler ile müşteri hizmetlerini arayın veya internet sitesini ziyaret ediniz.
	2. Yukarıda belirtilenler dışındaki parçalar hasarlı.	2. Cihazı kullanmayı bırakın ve son sayfanın alt kısmında verilen bilgiler ile müşteri hizmetlerini arayınız.
Temin edilen kullanım kılavuzunu kaybettim.	1. Kullanım kılavuzu kayıp veya yanlış bir yere konmuş.	1. Çalıştırma kılavuzunun bir kopyasının bulunması önemlidir. Son sayfada verilen bilgiler ile müşteri hizmetlerini arayınız.

Geri dönüşüm

Cihazınızın kullanım ömrü bittiğinde kullanılamaz hale getirmek için kablosunu kesiniz. Cihazı, ülkenizdeki geçerli yasalara göre bu tür cihazlar için özel olarak tanımlanan atık kutularına bırakınız.



Elektrikli atıklar evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmemelidir.

Cihazı, elektrikli atıklar için belirlenen çöp kutularına atınız.



Cihazın ambalajı geri dönüşüm özellikli malzemelerden oluşur. Bunları uygun geri dönüşüm kutularına atınız.



Cihaz AEEE Yönetmeliğine uygundur.

Gönderim

Cihaza herhangi bir zarar gelmesini önlemek için cihazı orijinal ambalajında veya benzer bir takviye malzemeli ambalajda taşıyınız.

О руководстве по эксплуатации.....	60
Значения Символов.....	60
Ответственность	60
Декларация соответствия СЕ	61
Целевое использование.....	61
Несанкционированное использование.....	61
Безопасность является важным фактором	63
Предупреждения относительно безопасного пользования	63
Распаковывание.....	67
Первое включение	67
Описание Деталей	68
Техническая информация	69
Аксессуары и Сферы Применения.....	69
Удаление накипи.....	74
Аксессуары	76
Выявление проблем	76
Утилизация.....	78
Отправка.....	78

Уважаемый покупатель,

Желаем вам пользоваться вашим изделием в самые лучшие дни, благодарим вас за выбор Fakir Hausgeräte, который является инициатором многих видов инновационных технологий.

Паровой очиститель Fakir POCKET CLEAN отличается высоким качеством и разработан с использованием современной технологии для получения Вами наилучшего результата от его использования. По этой причине просим вас, прежде чем использовать устройство, прочесть инструкцию по его использованию и хранить ее поскольку она вам может пригодиться в дальнейшем.

О руководстве по эксплуатации

Данная инструкция по эксплуатации предназначена для обеспечения безопасной и правильной работы и эксплуатации прибора. Для соблюдения собственной безопасности и безопасности окружающих просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед включением прибора.

Значения Символов

В этом руководстве используются следующие символы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Этот знак указывает на опасность, которая может привести к травме или смерти.



ВНИМАНИЕ!

Обозначает предупреждения о рисках, которые могут привести к повреждению прибора.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Советы и другая полезная информация в инструкции по эксплуатации.

Ответственность

«Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic.» не несет ответственности ни за какие повреждения, которые могут возникнуть в результате не соблюдения данного руководства и в случаях его эксплуатации вне рамок его использования после ремонта вне сервисных центров Fakir.

Декларация соответствия CE

Данный прибор полностью соответствует требованиям Директивы 2014/30/EU об электромагнитной совместимости и 2014/35/EU о напряжении. На табличке с техническими характеристиками нанесен знак CE.

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. оставляет за собой право вносить изменения в дизайн и оборудование.

Целевое использование

Модель продукта предназначена для домашнего использования. Не пригодно для использования на предприятиях и в промышленных целях. В случае каких-либо неполадок, вызванных использованием в других целях, услуги наших авторизованных сервисных центров не подпадают под гарантийное обслуживание.

Несанкционированное использование

В случае несанкционированного использования, указанного ниже, прибор может быть поврежден или вызвать травмы;

- Данный прибор не пригоден для использования лицами с ограниченными умственными возможностями или лицами, не обладающими достаточными знаниями для использования таких приборов. Никогда не позволяйте таким лицам пользоваться прибором.
- Данный электрический прибор не является игрушкой. Поэтому не разрешайте детям им пользоваться и будьте внимательны при использовании устройства рядом с детьми.
- Храните мелкие упаковочные предметы и полиэтиленовые пакеты подальше от детей. В противном случае дети могут нанести себе вред, проглотив части, особенно упаковочные пакеты может создать риск удушья.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Устройством не могут пользоваться дети младше 8 лет, люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или люди, которые не умеют обращаться с данным устройством, до тех пор, пока они не получают все необходимые инструкции по использованию данного устройства или будут осуществлять пользование устройством под присмотром ответственных лиц.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с изделием.
- Запрещается выполнение очистки и повседневного обслуживания прибора детьми без наблюдения взрослых .
- Держите пластмассовую пленку вдали от детей. Опасность удушья!
- Дети младше 3 лет должны находиться вдали от устройства, если они не находятся под постоянным наблюдением взрослых.
- Разрешается использование данного изделия детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, только если они находятся под наблюдением взрослых или были проинструктированы в отношении безопасного использования изделия и поняли связанные с этим опасности.
- Дети должны находиться под присмотром взрослых, во избежание игры с изделием.
- Изделие не предназначено для игры.
- Разрешается включение и выключение данного изделия детьми старше 3 и младше 8 лет, только если они находятся под наблюдением взрослых или были проинструктированы в отношении безопасного использования изделия и поняли связанные с этим опасности. Непременным условием в данной ситуации является правильная установка компонентов изделия и нахождение в соответствующем положении.
- Запрещается подключение изделия к источнику электропитания, разбор его компонентов и выполнение очистки и обслуживания

Безопасность является важным фактором

- Для соблюдения собственной безопасности и безопасности окружающих просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед включением прибора. Храните руководство в безопасном месте для дальнейшего использования.
- При использовании электрического прибора всегда соблюдайте следующие меры предосторожности. Для того, чтобы предотвратить пожар, удара электрическим током и телесные травмы;
- Перед использованием прибора убедитесь, чтобы напряжение сети совместимо с напряжением прибора.
- Данное изделие не является игрушкой. Поэтому не разрешайте детям им пользоваться и будьте внимательны при использовании устройства рядом с детьми.
- Перед первой эксплуатацией проверьте устройство на наличие повреждений и неисправностей. Если имеются какие-либо неисправности или повреждения оборудования, не используйте прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр Fakir.

Предупреждения относительно безопасного пользования

При использовании электрического прибора всегда соблюдайте приведенные ниже меры предосторожности во избежание пожара, удара током или получения травм;

- Данное устройство должно быть заземлено. Этот прибор предназначен для работы от сети 220-240 В ~ 50/60 Гц. Проверьте, совпадает ли указанное на приборе напряжение с напряжением сети.
- Перед использованием прибора убедитесь, что сетевое напряжение соответствует напряжению прибора.
- Данный прибор не является игрушкой. Не разрешайте детям им пользоваться и будьте внимательны при использовании устройства рядом с детьми.

- Перед первой эксплуатацией проверьте устройство на наличие повреждений и дефектов. Если имеются какие-либо неисправности или повреждения оборудования, не используйте прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр Fakir.
- Данный прибор можно использовать только в пределах сферы предназначенного использования, как указано в руководстве пользователя.
- Всегда используйте прибор на сухой, нескользкой и ровной поверхности.
- Не погружайте устройство в воду. При непреднамеренном возникновении такого состояния ваш прибор должен быть проверен уполномоченной службой Fakir.
- В случае повреждения устройства или шнура питания не используйте прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр Fakir.
- Всегда вынимайте вилку из розетки перед чисткой.
- Не тяните за шнур питания, чтобы выключить прибор из розетки; тяните за вилку.
- Дети не знают об опасностях, связанных с электроприбором. Ни в коем случае не позволяйте детям играть с прибором.
- Не пытайтесь снять компонент прибора или вставлять в него металлический предмет.
- Во избежание любых повреждений шнура прибора, не используйте приборы на местах с острыми углами.
- Никогда не используйте ваши приборы снаружи. Не подвергайте прибор воздействию влаги или дождя и не работайте с мокрыми руками. Это изделие предназначено для использования только в домашних условиях.
- Не направляйте пар на людей, животных, электрические розетки или оборудование с электрическими компонентами.
- Ваш прибор будет нагреваться при использовании, поэтому держите только его ручку. Не дотрагивайтесь до горячих поверхностей.
- Пожалуйста, прочитайте инструкции по очистке.

- Заполните ваш прибор водой до максимального уровня. В случае переполнения существует опасность выливания воды.
- Прибор должен быть отключен от сети, когда не используется или при очистке. Вам нужно подождать пока не остынет прибор, чтобы произвести очистку.
- Никогда не включайте прибор, когда его крышка открыта.
- Никогда не наливайте в прибор никакую жидкость, кроме воды.
- Ремонтные работы должны выполняться только авторизованным сервисным центром Fakir. Ремонт, который не был выполнен должным образом или неуполномоченным персоналом, может нанести ущерб пользователю. В таком случае, Fakir Elektrikli Ev Aletleri ve Diş Ticaret A.Ş. не несет никакой ответственности.
- Не используйте паровой очиститель, если он был уронен, поврежден, оставлен на улице или погружен в воду.
- Отключайте прибор от сети, если вы им не пользуетесь или чистите его.
- Держите паровой очиститель вдали от воды; не позволяйте ему намокнуть. Если прибор намочен, не включайте его в розетку и не работайте с прибором.
- Не трогайте паровой очиститель мокрыми руками.
- Не тяните и не таскайте за шнур; не используйте шнур в качестве ручки; не закрывайте дверь, если проходит шнур; не тяните шнур через острые края или углы и не подвергайте его воздействию нагретых поверхностей.
- Не оставляйте прибор без присмотра во время его работы.
- Не пробивайте отверстие или разрыв на участке, где находится кнопка включения / выключения.
- Регулярно очищайте прибор от накипи.
- Не используйте прибор в замкнутых пространствах, где присутствуют масляная краска, разбавитель, некоторые вещества против моли, пары горючей пыли или другие взрывоопасные или токсичные пары.
- Не используйте для кожи, полированной мебели или полов, синтетических тканей, бархата или других деликатных

материалов, чувствительных к пару.

- Никогда не наливайте в паровой очиститель средства для удаления накипи, ароматизаторы или спиртосодержащие продукты, так как это может повредить прибор. Чтобы поддерживать производительность устройства и позволить смеси выходить из устройства в виде пара, регулярно чистите устройство смесью, состоящей из 50% натурального белого уксуса и 50% воды.
- Использование чистой или деминерализованной воды максимально увеличит производительность вашего парового очистителя.
- Не используйте пар для отопления комнаты.
- Использование на полированных или не полированных полах может привести к удалению блеска полов. Не используйте его на не изолированных деревянных полах. Попробуйте его в неприметном месте или обратитесь к инструкциям по техническому обслуживанию производителя пола.
- Капли могут остаться в резервуаре для воды в результате проверки качества, выполненной на этапе производства.
- Звук щелчка должен быть слышен из запорного клапана воды, если вы трясете этот прибор. Это нормальное явление, а не неисправность.

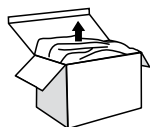
СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ОБРАЩЕНИЯ.



ВНИМАНИЕ!

Ознакомьтесь с правилами безопасности и инструкциями по эксплуатации, написанными в руководстве пользователя. Храните данное руководство по эксплуатации для дальнейшего использования.

Распаковывание



Перед первой эксплуатацией извлеките прибор и аксессуары из коробки и проверьте их на наличие повреждений и неисправностей. Если имеются какие-либо неисправности или повреждения оборудования, не используйте прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр Fakir.

- Ремонтные работы должны выполняться только авторизованным сервисным центром Fakir. Ремонт, выполненный ненадлежащим образом или неуполномоченным персоналом, может нанести ущерб пользователю.

- Не делайте отверстие или разрыв на участке, где находится кнопка включения / выключения.

Первое включение

Перед эксплуатацией вашего парового очистителя:

Снимите всю упаковку и поместите отдельные компоненты на пол. После распаковки проверьте паровой очиститель на наличие видимых повреждений, таких как:

- Повреждения основного корпуса и аппарата
- Повреждение вилки или шнура.

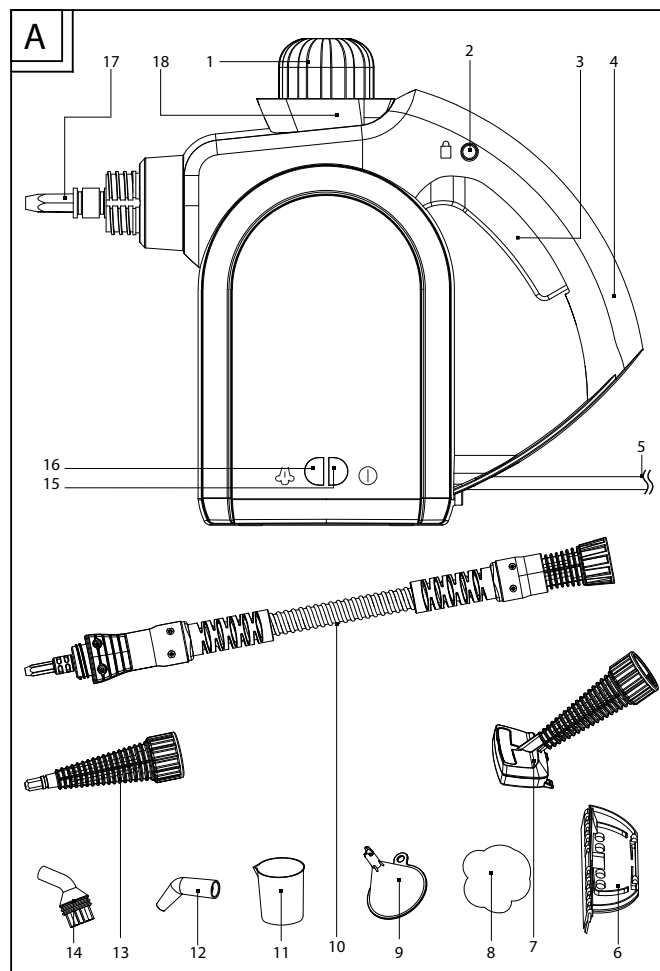
Если вы заметили какие-либо повреждения, не используйте паровой очиститель и обратитесь в авторизованный сервис.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Никогда не используйте неисправный прибор.

Описание Деталей



- | | |
|--------------------------------|---------------------------------------|
| 1 Предохранительный клапан | 10 Удлинительный шланг |
| 2 Замок безопасности для детей | 11 Мерная кружка |
| 3 Кнопка пара | 12 Угловая насадка |
| 4 Ручка | 13 Удлинительная насадка |
| 5 Шнур питания с вилкой | 14 Круглая щетка |
| 6 Наконечник | 15 Индикатор питания (красный) |
| 7 Насадка для обивки | 16 Индикатор пара (зеленый) |
| 8 Хлопковый чехол | 17 Выпуск пара |
| 9 Воронка | 18 Вход для воды и резервуар для воды |

Техническая информация

Напряжение /частота : 220-240 В ~ 50/60 Гц
 Потребление энергии : 950-1100 Вт
 Объем резервуара для воды: 250 мл
 Класс защиты : I
 Срок службы : 10 лет
 Давление пара : 3 бар

Аксессуары и Сферы Применения

Аксессуар Функция

Аксессуар	Функция
Наконечник (6)	Для мытья окон, зеркал и других гладких поверхностей. Двигайте наконечником сверху вниз
Насадка для обивки (7)	Для распределения потока пара по более широкой области для более мягкой очистки
Хлопковый чехол (8)	Предназначен для поглощения избыточной влаги. Хлопковый чехол также помогает предотвратить появление воды. Это позволяет эффективно пропаривать ткани и обивку.
Удлинительный шланг (10)	Пригоден для труднодоступных мест. Для полной очистки предметов в труднодоступных местах (смесители, раковины и т.д.) . Удлинительная насадка
Угловая насадка (12)	Пригоден для труднодоступных мест
Удлинительная насадка (13)	Пригоден для труднодоступных мест
Круглая щетка (14)	Для очистки особенно жестких пятен. Идеально подходит для использования на керамической плитке, тампонажных и других подобных поверхностях.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Убедитесь, что прибор отключен от сети и охлажден перед установкой / снятием какой-либо детали прибора.

СБОРКА

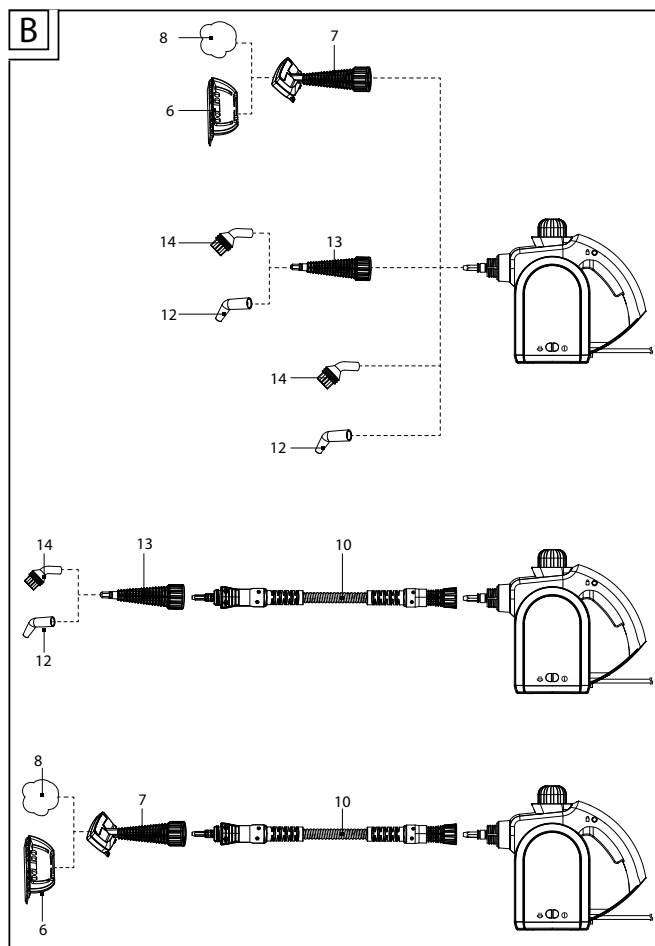


РИС. В СБОРКА

Аксессуар	Сборка
Наконечник (6)	Вставьте крючки (сзади наконечника 6) в пазы насадки для обивки (7). Прижмите наконечник (6) к насадке для обивки (7), пока он не зафиксируется.
Насадка с хлопковым чехлом (8)	Закрепите к обивке (7)
Насадка для обивки (7)	Подсоедините впускную часть к выпускному отверстию пара (17) прибора/удлинительного шланга (10). Закрутите по часовой стрелке до упора.
Удлинительный шланг (10)	
Удлинительная насадка (13)	
Угловая насадка (12) Круглая щетка (14)	Подсоедините впускную часть к выпускному отверстию пара (17) прибора/удлинительного шланга (10) или удлинительной насадке (13)

- Демонтаж всех аксессуаров производится в обратном порядке

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Снятие наконечника (6): Сначала разблокируйте клипы

ЭКСПЛУАТАЦИЯ**1) Наполнение резервуара для воды****ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Опасность поражения электрическим током! Перед заполнением резервуара для воды (18) Отсоедините вилку (5) от розетки.

**ВНИМАНИЕ!**

Заполните резервуар для воды (18) водопроводной водой или дистиллированной водой без каких-либо добавок. Если ваша водопроводная вода жесткая: Используйте дистиллированную воду. Если ваша водопроводная вода умеренно жесткая: Смешайте дистиллированную воду и водопроводную воду (соотношение 1:1).

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

- Пока в резервуаре для воды (18) есть пар и давление, вы не сможете открыть предохранительный клапан (1). Для того, чтобы открыть резервуар для воды:
 - Выпустите пар или
 - подождите пока прибор не остынет
- Не превышайте максимальную вместимость резервуара для воды (18) 250 мл
- Медленно откройте предохранительный клапан (1). Прежде чем полностью открыть его, подождите несколько секунд, пока пар не перестанет шипеть.
- Используйте мерную кружку (11) и воронку (9), чтобы заполнить резервуар для воды (18) через впускное отверстие для воды
- Закройте предохранительный клапан (1).

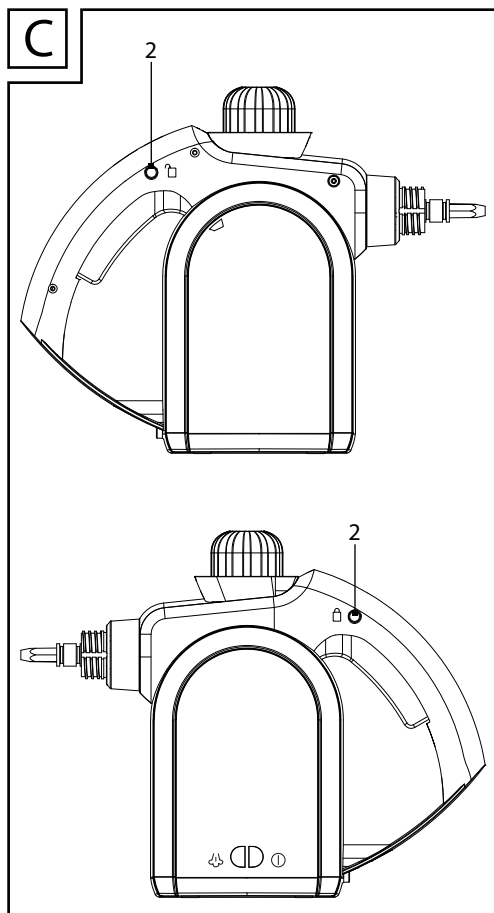
2) Выключение / включение

- Подсоедините вилку питания (5) к подходящей розетке.
- Загорается индикатор питания (15) Приборы сразу начинают выделять пар.
- Продукт готов к использованию, когда загорается индикатор пара (16).
- Выключение прибора: Отключите устройство от розетки.

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

- Для нагрева прибора требуется около 3 минут.
- Продукт должен быть отключен после использования,
 - перед чисткой, и
 - перед обслуживанием

3) ЗАМОК БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ДЕТЕЙ РИС (С)



Этот продукт оснащен замком безопасности для детей (2)

Замок безопасности для детей

Активировать	Полностью нажмите на символ замка безопасности для детей (2). Теперь кнопку пара (3) невозможно нажать.
Деактивировать (положение:)	Полностью нажмите на символ замка безопасности для детей (2). Кнопку пара (3) опять можно использовать.

4) ПРОПАРИВАНИЕ

- Продукт должен быть в вертикальном положении

- *когда используется,
- *находится под давлением или
- *заполнен водой.

- Держите прибор за его ручку (4)
- Контроль выхода пара: Постепенно нажимайте на кнопку пара (3)
- Прекратите пропаривание, когда индикатор пара (16) погаснет. Подождите, пока индикатор пара (16) снова не загорится. Вы можете продолжать работу.
- Если пар не выходит - несмотря на то, что индикатор пара (16) горит: Отсоедините шнур питания (5) от розетки. Заполните резервуар для воды (18)

ОЧИСТКА И УХОД

Удаление накипи

Если прибор автоматически выключается до достижения точки кипения, это является признаком того, что его следует удалить накипь.

Чистящие средства для удаления накипи должны использоваться в соответствии с инструкциями в руководстве пользователя.

Добавьте смесь из 1/3 уксуса и 2/3 воды в прибор. Залить после кипячения 2 или 3 раза.

Если есть вероятность, что чистящее средство от накипи в воде начнет пузыриться, заполните прибор водой меньше максимального уровня воды.

После выполнения процесса удаления накипи, прокипятите прибор с чистой водой 1-2 раза и ополосните. Затем слейте кипяченную воду.

- Чистка основного корпуса



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность поражения электрическим током: Перед очисткой и обслуживанием: Отсоедините вилку (5) от розетки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не погружайте электрические компоненты прибора в воду или другие жидкости. Никогда не держите прибор под струей воды.

- Протрите прибор слегка влажной тканью.
- Не допускайте попадания воды или других жидкостей внутрь устройства.
- Не используйте абразивные, агрессивные чистящие средства или жесткие щетки для чистки прибора.
- После очистки: Дайте всем деталям полностью высохнуть.

Очистка аксессуаров

- Чистите аксессуары в теплой мыльной воде
- После очистки: Дайте всем аксессуарам полностью высохнуть.

Очистка хлопкового чехла (8)

*Хлопковый чехол можно стирать в стиральной машине с горячей водой;

*Не отбеливать;

*Сушить на веревке;

*Не гладить;

*Не подлежит химчистке.

- УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Если мощность пара резко снижается, возможно есть необходимость в удалении известкового налета из резервуара для воды (18) /аксессуаров:

Очистка резервуара для воды (18)

* Отсоедините вилку (5) от розетки.

* Заполните резервуар для воды (18) смесью водопроводной воды и уксуса (соотношение 2: 1).

* Подождите 24 часа.

* Слейте смесь в раковину

* Промойте резервуар для воды пресной водой.

Аксессуары

- * Отсоедините вилку (5) от розетки.
- * Заполните резервуар для воды (18) смесью водопроводной воды и уксуса (соотношение 2: 1).
- * Установите аксессуар, с которого вы хотите удалить накипь
- * Зафиксируйте положение прибора, чтобы пар не был направлен в сторону от окружающих предметов и поверхностей.
- * Включите прибор. Работайте с прибором, пока вся смесь не израсходуется.



УВЕДОМЛЕНИЕ О БЕЗОПАСНОСТИ!

Будьте осторожны, чтобы избежать контакта с водой во время процесса удаления накипи, так как это может привести к травме или повреждению.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Прежде чем позвонить в отдел обслуживания клиентов, проверьте, можете ли вы устранить проблему / неисправность самостоятельно.

Для этого, пожалуйста, обратитесь к разделу «ВЫЯВЛЕНИЕ ПРОБЛЕМ». Если вы не можете решить проблему / ошибку, пожалуйста, позвоните в отдел обслуживания клиентов. Перед звонком подготовьте название модели и серийный номер продукта. Вы можете найти эту информацию на ЭТИКЕТКЕ ТИПА вашего продукта. Линия Помощи: (+90 212) 444 0 241

Выявление проблем

Ваш прибор проходит через контроль качества на предмет любых неисправностей.

Неисправность	Вероятная причина	Решение
---------------	-------------------	---------

Количество выпускаемого пара уменьшается / пар не выпускается	1. Резервуар для воды может быть не заполнен.	1. Убедитесь, что резервуар для воды заполнен. Обратитесь к соответствующей странице предоставленного руководства пользователя.
	2. Возможно, прибор не подключен надлежащим образом / возможно, перегорел предохранитель.	2. Убедитесь, что прибор подключен к утвержденной электрической розетке и предохранитель работает нормально. Обязательно подождите не менее 3 минут, пока вода не нагреется.
	3. Переключатель не на "ВКЛ".	3. Убедитесь, что переключатель на "ВКЛ".
Индикатор не горит.	1. Возможно, прибор не подключен надлежащим образом / возможно, перегорел предохранитель.	1. Убедитесь, что прибор полностью подключен к утвержденной электрической розетке и предохранитель работает нормально. Убедитесь, что переключатель на "ВКЛ".
Из устройства выходит неприятный запах	1. Первый запуск прибора.	1. Возобновите работу, если вы используете прибор в первый раз. Запах может быть вызван первым запуском новых деталей.
	2. Это не первый запуск прибора.	2. Если проблема не устраняется, прекратите использование устройства и позвоните в отдел обслуживания клиентов, используя информацию, представленную на последней странице.
Звук «щелчков / пузырьков / грохота» исходит из парового очистителя во время использования.		1. Этот звук является нормальным в соответствии со структурой и эксплуатационной функцией продукта.

Детали сломаны / должны быть заменены	1. Некоторые аксессуары, емкость для измерения воды или ручка сломаны или отсутствуют.	1. Позвоните в отдел обслуживания клиентов или посетите веб-сайт, указанный в нижней части последней страницы.
	2. Детали, не указанные выше, сломаны.	2. Прекратите использование устройства и обратитесь в службу поддержки клиентов, используя информацию, указанную в нижней части последней страницы.
Я потерял прилагаемое руководство пользователя.	1. Руководство пользователя было утеряно или помещено не в том месте.	1. Важно, чтобы копия руководства по эксплуатации была доступна. Позвоните в отдел обслуживания клиентов, используя информацию, указанную на последней странице.

Утилизация

Если срок службы вашего устройства подходит к концу, отрежьте шнур питания и убедитесь, что его нельзя использовать.

Согласно действующим в вашей стране законам, отнесите в специальные мусорные контейнеры, предназначенных для таких устройств.



Электрические отходы не должны выбрасываться вместе с бытовыми отходами.



Утилизируйте устройство в мусорные контейнеры, предназначенные для электрических отходов.



Упаковка устройства состоит из материалов, пригодных для переработки. Выбросьте их в подходящие контейнеры для переработки.

Прибор соответствует нормативам «WEEE».

Отправка

Транспортируйте прибор в оригинальной или аналогичной упаковке с амортизирующими свойствами, чтобы предотвратить повреждение.

80	في تعليمات التشغيل
80	معاني الرموز
80	المسؤولية القانونية
80	إعلان المطابقة CE
81	الاستخدام المخصص
81	الاستخدام غير المصرح به
82	سلامتك تهمنا
83	تحذيرات السلامة
85	تفريغ محتويات العبوة
85	الاستخدام لأول مرة
86	وصف الأجزاء
87	المعلومات الفنية
87	ملحقات الجهاز ومجالات الاستخدام
92	إزالة الترسبات
93	الملحقات
94	استكشاف الأخطاء وإصلاحها
95	الإرسال

عميلنا العزيز،

نأمل أن تستمتع بمنتجك ونشكر على اختيار **Fakir Hausgeräte**، التي تتميز ببصمتها في التقنيات المبتكرة. نأمل أن تحصل على أفضل النتائج من منظف بخار **Fakir POCKET CLEAN**، المنتج بجودة عالية وتقنية. لذلك، قبل استخدام المنتج ، نرجو منك قراءة دليل المستخدم هذا بعناية والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

في تعليمات التشغيل

تم وضع تعليمات التشغيل هذه لضمان التعامل مع الجهاز بشكل آمن وصحيح. اقرأ تعليمات التشغيل هذه بعناية قبل استخدام الجهاز من أجل ضمان سلامتك وسلامة الآخرين.

معاني الرموز

في هذا الدليل ، سترى الرموز أدناه.



تحذير!

تحدد هذه العلامة المخاطر التي يمكن أن تؤدي إلى الإصابة أو الوفاة.



تنبيه!

يشير إلى إشعارات حالات الخطر التي قد تؤدي إلى تلف الجهاز.



ملحوظة!

يؤكد على النصائح وغيرها من المعلومات المفيدة الواردة في تعليمات التشغيل.

المسؤولية القانونية

في حالة حدوث أي ضرر قد ينجم عن الاستخدام الذي لا يتوافق مع الإرشادات الواردة في هذا الدليل أو استخدام الجهاز في مجال خارج مجال الاستخدام الخاص به ، أو إصلاح المنتج في أي مكان آخر غير الخدمات المعتمدة من **Fakir** ، لا تتحمل شركة **Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic**.

A.Ş. أي مسؤولية.

إعلان المطابقة CE

يتوافق هذا الجهاز تمامًا مع التوافق الكهرومغناطيسي لعام 2014/30 EU / وتوجيهات الجهد 2014/35 EU / يحمل هذا الجهاز علامة CE على لوحة التصنيف.

بحق لشركة **Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş.** تغيير التصميم والمعدات.

الاستخدام المخصص

هذا المنتج مصمم للاستخدام المنزلي فقط. وغير ملائم للاستخدام التجاري أو الصناعي. في حالة حدوث أي عطل ناهم عن الاستخدام ، فإن خدماتنا المعتمدة ستوفر خدمة الضمان.

الاستخدام غير المصرح به

قد تعرض الجهاز للتلف ويسبب حدوث اصابات في حالات الاستخدام غير المصرح بها المحددة أدناه:

- هذا الجهاز غير مناسب للأشخاص المريضين عقلياً أو الذين ليس لديهم معلومات كافية لاستخدام هذه الأجهزة. رجاء لا تسمح للأشخاص من الفئات التالية باستخدام الجهاز.
- إن الجهاز ليس لعبة. لذا يرجى عدم السماح للأطفال باللعب بالجهاز وكن أكثر حذراً عند وجود أطفال.
- احتفظ بالأغراض الصغيرة الخاصة بالعبوات والأكياس البلاستيكية بعيداً عن الأطفال. وإلا فقد يؤذون أنفسهم عن طريق البلع، خاصة أن أكياس التعبئة قد تسبب خطر الاختناق.



تحذير!

- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 سنوات وما فوق والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة إذا تم إعطائهم الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر المحتملة.
- يحظر عبث الأطفال بالجهاز.
- يمنع إجراء أعمال التنظيف والصيانة بواسطة الأطفال دون إشراف.
- احتفظ بجميع مواد التغليف بعيداً عن الأطفال. خطر الصدمة!
- يجب أن يبقى الأطفال الأقل من 3 سنوات بعيداً عن الفرن ما لم تتم مراقبتهم بشكل دائم.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل أشخاص (بما في ذلك الأطفال) محدودي القدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة، أو عديمي خبرة و / أو أصحاب المعرفة المحدودة ، فقط بشرط الإشراف عليهم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم ، أو وفقاً لتعليمات ذلك الشخص. .
- يجب مراقبة الأطفال كي لا يعبثوا بالجهاز.
- لا يجب استخدام الجهاز من قبل الأطفال.
- يمكن للأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 3 سنوات وأقل من 8 سنوات، تشغيل الجهاز وإيقاف تشغيله، بشرط الإشراف عليهم وإطلاعهم ببيانات الاستخدام الآمن للجهاز، والمخاطر التي قد تنتج عن استخدام الجهاز بشكل خاطئ. ولتحقيق ذلك، يشترط أن يكون الجهاز في وضعيه أفقية ومثبتاً بشكل جاهز للاستخدام.
- يجب ألا يقوم الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 3 سنوات والذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات بتوصيل الجهاز بالمأخذ الكهربائي، أو ضبط الجهاز، أو إجراء أي عمليات تنظيف أو صيانة.
- لا يجوز استخدام الجهاز دون إشراف.

سلامتك تهمنا

- اقرأ تعليمات التشغيل هذه بعناية قبل استخدام الجهاز من أجل ضمان سلامتك وسلامة الآخرين.
- احتفظ بدليل التعليمات هذا في مكان آمن للاستخدام لاحقاً.
- عند استخدام أي جهاز كهربائي، يجب دائماً اتخاذ الاحتياطات التالية. من أجل منع الحرائق والصدمات الكهربائية والإصابات الشخصية ؛
- قبل استخدام الجهاز ، تأكد من أن جهد التيار الكهربائي متوافق مع جهد الجهاز.
- إن هذا الجهاز ليس لعبة. لذا يرجى عدم السماح لأطفالك باللعب بالجهاز وكن أكثر حذراً عند وجود أطفال.
- قبل الاستخدام الأول ، تحقق من الجهاز بحثاً عن وجود أي أضرار وأعطال. إذا كان هناك أي عطل أو تلف في الجهاز ، فلا تستخدم الجهاز واتصل بخدمة Fakir المعتمدة.

تحذيرات السلامة

- عند استخدام أي جهاز كهربائي، يجب دائماً اتخاذ الاحتياطات أدناه من أجل منع نشوب حريق أو حدوث صدمة أو إصابات شخصية؛
- يجب تأريض هذا الجهاز. تم تصميم هذا الجهاز ليتم تشغيله من خلال مصدر التيار الكهربائي من 220-240 فولت ~ 50/60 هرتز. تحقق مما إذا كان الجهد المحدد في المنتج يتطابق مع جهد مصدر التيار الكهربائي.
- قبل استخدام الجهاز، تأكد من أن جهد التيار الكهربائي متوافق مع جهد الجهاز.
- إن الجهاز ليس دمية. لذا يرجى عدم السماح لأطفالك باللعب بالجهاز وكن أكثر حذراً عند وجود أطفال.
- قبل الاستخدام الأول، تحقق من الجهاز بحثاً عن وجود أي أضرار وأعطال. إذا كان هناك أي عطل أو تلف في الجهاز، فلا تستخدم الجهاز واتصل بخدمة Fakir المعتمدة.
- يجب استخدام هذا الجهاز فقط ضمن مجال استخدامه الخاص كما هو محدد في دليل المستخدم.
- استخدم الجهاز دائماً على سطح جاف وغير قابل للانزلاق ومسطح.
- لا تغمر الجهاز في الماء. عندما يحدث ذلك عن غير قصد، يجب فحص جهازك من قبل خدمة Fakir المعتمدة.
- في حالة تلف الجهاز أو السلك، لا تستخدم الجهاز واتصل بخدمة Fakir المعتمدة.
- افصل الجهاز دائماً من مأخذ التيار الكهربائي قبل تنظيفه.
- لا تسحب تنزع الكابل لفصل الجهاز عن الكهرباء
- الأطفال ليسوا على علم بالمخاطر التي قد تشكلها الأجهزة الكهربائية. لذا لا تسمح للأطفال باللعب في الجهاز.
- لا تحاول إزالة شيء من الجهاز، كما لا تحاول وضع أي جسم معدني في الجهاز.
- لتجنب حدوث أي تلف قد يحدث لكابل الجهاز، تجنب استخدام الجهاز في أماكن ذات زوايا حادة.
- لا تستخدم الأجهزة الكهربائية في الخارج. لا تعرض الجهاز للرطوبة أو المطر ولا تستخدمه بأيدي مبللة. صمم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط.
- لا توجه البخار على الأشخاص أو الحيوانات أو منافذ الطاقة أو المعدات ذات المكونات الكهربائية.
- سيسخن جهازك عند استخدامه، لذا امسكه من المقبض فقط. لا تلمس الأسطح الساخنة.
- يرجى قراءة تعليمات التنظيف.
- املأ الماء حتى مستوى الحد الأقصى في جهازك. إذا كنت تفرط في الملء، فهناك خطر أن يفيض الماء.
- يجب فصل الجهاز عند عدم استخدامه أو أثناء تنظيفه. يجب الانتظار حتى يبرد حتى يتم التنظيف.
- لا تشغل جهازك أبداً عندما يكون غطاءه مفتوحاً.
- لا تضع أبداً أي سائل بخلاف الماء في جهازك.
- يجب إجراء أعمال الصيانة والإصلاح بواسطة خدمة Fakir المعتمدة فقط. قد تؤدي الإصلاحات التي لم يتم إجراؤها بشكل صحيح أو لم يتم إجراؤها بواسطة موظفين غير مصرح لهم إلى إلحاق

- الضرر بالمستخدم. في هذه الحالة، لن تقبل شركة Fakir Elektrikli Ev Aletleri ve Dış Ticaret A.Ş أي مسؤولية على الإطلاق.
- لا تستخدم منظف البخار إذا تم إسقاطه أو تلفه أو تركه في الخارج أو غمره في الماء.
 - افصل الجهاز عند عدم استخدامه أو أثناء تنظيفه.
 - احتفظ بمنظف البخار بعيداً عن الماء؛ لا تدعه يبتل. إذا كان الجهاز مبتلاً، فلا تقم بتوصيله بالمأخذ أو تشغل الجهاز.
 - لا تلمس منظف البخار عندما تكون يديك رطبة.
 - لا تسحب أو تجر الجهاز من الكابل؛ لا تستخدم الكابل كمقبض؛ لا تغلق باباً على الكابل؛ لا تسحب الكابل حول الحواف أو الزوايا الحادة، ولا تعرض الكابل لأسطح ساخنة.
 - لا تدع الجهاز دون مراقبة أثناء تشغيله.
 - لا تقم بعمل ثقب أو تمزيق في القسم الذي يوجد فيه زر التشغيل / الإيقاف.
 - قم بإزالة الرواسب من جهازك بانتظام.
 - لا تستخدم الجهاز في الأماكن الضيقة حيث يوجد دهان زيتي أو أرق أو بعض العوامل المضادة للعث أو بخار من غبار قابل للاشتعال أو أبخرة متفجرة أو سامة أخرى.
 - لا تستخدم الجهاز على الجلد، والأثاث المصقول أو الأرضيات، والأقمشة الاصطناعية، والمخمل أو غيرها من المواد الحساسة تجاه البخار.
 - لا تضع مطهرات البخار أو المنتجات المنكهة أو الكحولية على منظف البخار مطلقاً، فقد يؤدي ذلك إلى تلف الجهاز. للحفاظ على أداء الجهاز والسماح للخليط بالخروج من الجهاز على شكل بخار، قم بتنظيف الجهاز بانتظام بمزيج من 50 ٪ من الخل الأبيض الطبيعي و 50 ٪ من الماء.
 - يؤدي استخدام الماء النقي أو المنزوع المعادن إلى زيادة أداء جهاز التنظيف بالبخار إلى أقصى حد.
 - لا تستخدم البخار لتدفئة الغرفة.
 - قد يؤدي الاستخدام على الأرضيات المصقولة أو غير المصقولة إلى إزالة لمعان الأرضيات. لا تستخدمه على الأرضيات الخشبية غير المعزولة. جربه في منطقة غير ظاهرة أو راجع تعليمات صيانة الشركة المصنعة للأرضية.
 - قد تبقى قطرات في خزان المياه نتيجة اختبار الجودة الذي تم إجراؤه في مرحلة الإنتاج.
 - قد يصدر صوت طقطقة من صمام إغلاق الماء إذا قمت بهز هذا المنتج. هذا أمر طبيعي ولا يعتبر عطلاً.
- احتفظ بهذا الدليل للاستخدام لاحقاً.

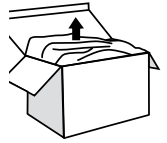


تنبيه!

يرجى قراءة قواعد السلامة وإرشادات التشغيل المكتوبة في دليل المستخدم. احتفظ بهذا الدليل للاستخدام لاحقاً.

تفريغ محتويات العبوة

قبل الاستخدام لأول مرة ، قم بفتح الجهاز وملحقاته ، وتحقق من عدم وجود أي أضرار أو عيوب. إذا كان هناك أي عطل أو تلف في الجهاز ، فلا تستخدم الجهاز واتصل بخدمة Fakir المعتمدة.



- يجب إجراء أعمال الصيانة والإصلاح بواسطة خدمة Fakir المعتمدة فقط. قد تؤدي أعمال الصيانة غير الملائمة أو التي يقوم بها أشخاص غير مصرح بهم إلى إلحاق الضرر بالمستخدم.
- لا تقم بعمل ثقب أو تمزيق في القسم الذي يوجد فيه زر التشغيل / الإيقاف.

الاستخدام لأول مرة

قبل استخدام منظف البخار:
أزل جميع العبوات وضع المكونات الفردية على الأرض. بعد التفريغ، تحقق من تنظيف البخار بحثاً عن أي تلف واضح،
مثل:

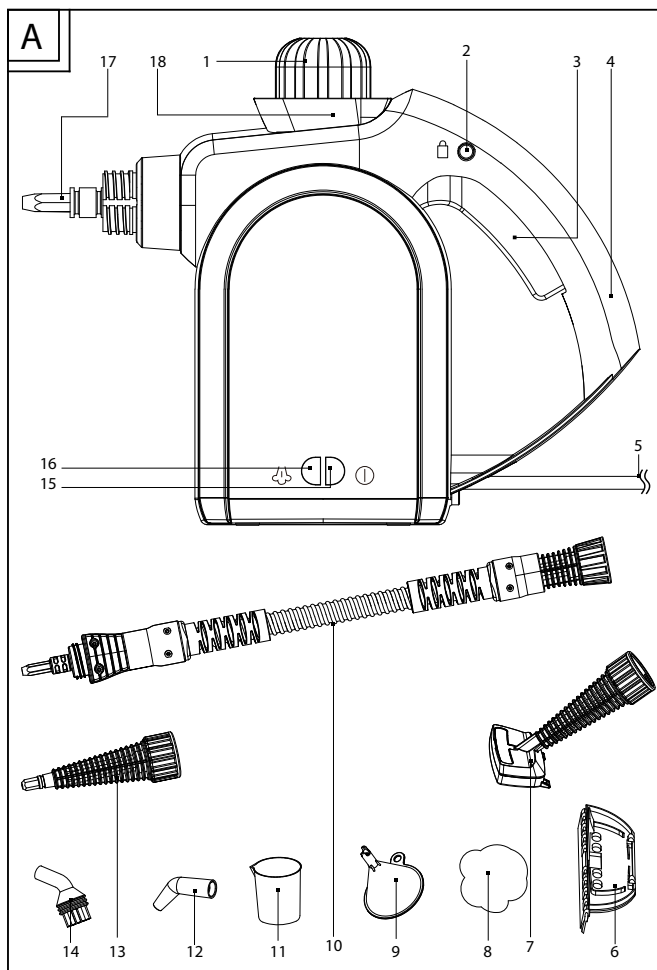
- الأضرار التي لحقت بالهيكل والجهاز الرئيسي
- تلف القابس أو الكبل.

إذا لاحظت أي تلف، فلا تستخدم منظف البخار واتصل بالخدمة المعتمدة.



تحذير!

لا تستخدم جهازاً تالفاً أبداً.



- | | |
|-----------------------|------------------------|
| 10 خرطوم التمديد | 1 صمام للسلامة |
| 11 كوب القياس | 2 قفل أمان الأطفال |
| 12 فوهة الزاوية | 3 زناد البخار |
| 13 فوهة التمديد | 4 المقبض |
| 14 الفرشاة المستديرة | 5 سلك الطاقة مع القابس |
| 15 مؤشر الطاقة (أحمر) | 6 الساحب |
| 16 مؤشر البخار (أخضر) | 7 فوهة المفروشات |
| 17 منفذ البخار | 8 الغطاء القطني |
| 18 مدخل وخزان الماء | 9 القمع |

المعلومات الفنية

- الجهود / التردد : 220-240 فولت ~ 50/60 هرتز
استهلاك الطاقة : 950-1100 واط
سعة خزان الماء : 250 مل
فئة الحماية : I
العمر الافتراضي : 10 سنوات
ضغط البخار : 3 بار

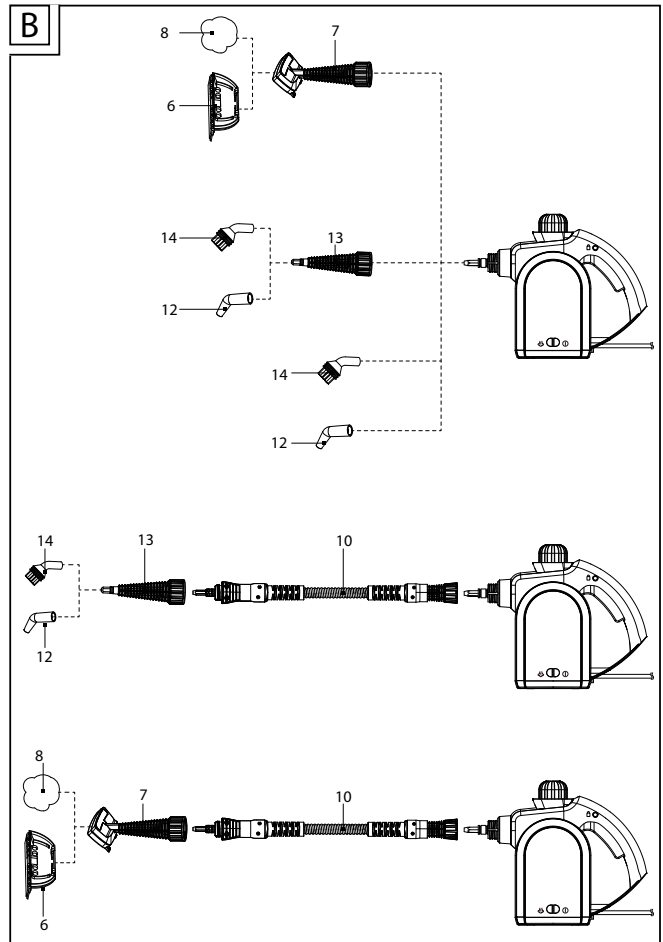
ملحقات الجهاز ومجالات الاستخدام الملحق الوظيفية

الوظيفة	الملحق
لتنظيف النوافذ والمرايا والأسطح الملساء الأخرى. حرك الساحب من أعلى إلى أسفل	الساحب (6)
لتفريق تدفق البخار على منطقة أوسع لتنظيف أكثر نعومة	فوهة المفروشات (7)
مصممة لامتصاص البلل الزائد. يساعد الغطاء القطني أيضًا على منع ظهور بقع الماء. هذا يسمح بتبخير الأقمشة والمفروشات بشكل فعال.	الغطاء القطني (8)
مفيدة للمساحات التي يصعب الوصول إليها. للتنظيف الدقيق للأشياء ذات المساحات التي يصعب الوصول إليها (الحفريات، الأحواض، إلخ). فوهة التمديد	خرطوم التمديد (10)
مفيدة للمساحات التي يصعب الوصول إليها	فوهة الزاوية (12)
مفيدة للمساحات التي يصعب الوصول إليها	فوهة التمديد (13)
لتنظيف البقع الصعبة بشكل خاص. مثالية للاستخدام على بلاط السيراميك، والحشو، والأسطح المماثلة الأخرى.	الفرشاة المستديرة (14)

ملحوظة! 

تأكد من فصل الجهاز عن مصدر الطاقة وتبريده قبل تركيب / إزالة أي جزء من الجهاز.

التركيب



شكل التركيب

التركيب	الملحقات
قم بتركيب الخطافات (في الجزء الخلفي من الساحب (6) في فوهة المفروشات (7). اضغط على الساحب (6) تجاه فوهة المفروشات (7) حتى يتم قفلها.	الساحب (6)
ثبتها في الفوهة (7)	فوهة الغطاء القطني (8)
قم بتوصيل المنفذ بمخرج البخار (17) الخاص بخراطوم التمديد / التمديد (10). ثبت المسمار في اتجاه عقارب الساعة بإحكام.	فوهة المفروشات (7) خراطوم التمديد (10) فوهة التمديد (13)
قم بتوصيل المنفذ بمخرج البخار (17) للمنتج أو خراطوم التمديد (10) أو فوهة التمديد (13)	فوهة الزاوية (12) الفرشاة المستديرة (14)

• تفكيك جميع الملحقات بترتيب عكسي



ملحوظة!

تفكيك الساحب (6): افتح المشابك أولاً

التشغيل

1) تعبئة خزان المياه



تحذير!

خطر التعرض لصدمة كهربائية! قبل ملء خزان المياه (18) افصل قابس الطاقة (5) من مقبس الطاقة.



تنبيه!

املا خزان المياه (18) بماء الصنبور أو الماء المقطر بدون أي إضافات، إذا كانت مياه الصنبور صلبة: استخدم الماء المقطر. إذا كانت مياه الصنبور صلبة بدرجة معتدلة: اخلط الماء المقطر وماء الصنبور (نسبة 1 : 1).

ملحوظة!

- طالما هناك بخار وضغط في خزان المياه (18) لا يمكنك فتح الصمام الآمن (1) لفتح خزان المياه: -أطلق البخار أو -انتظر حتى يبرد المنتج
- لا تتجاوز سعة خزان المياه (18) بحد أقصى 250 مل
- افتح ببطء صمام الأمان (1). قبل الفتح بالكامل، انتظر بضع ثوان حتى يتوقف البخار عن التنفيس.
- استخدم كوب القياس (11) والقمع (9) لملء خزان المياه (18) من خلال مدخل المياه
- أغلق صمام الأمان (1).

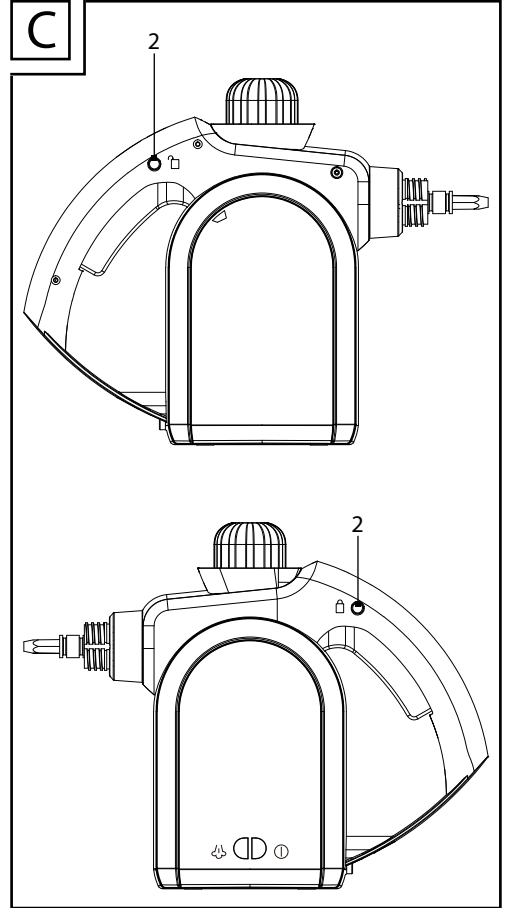
(2) إيقاف / تشغيل

- قم بتوصيل قابس الطاقة (5) بمقبس طاقة مناسب.
- يضيء مؤشر الطاقة (15) يبدأ المنتج في إنتاج البخار على الفور.
- المنتج جاهز للاستخدام عندما يضيء مؤشر البخار (16).
- إغلاق المنتج: افصل المنتج من مقبس الطاقة.

ملحوظة!

- يستغرق تسخين المنتج حوالي 3 دقائق.
- يجب فصل المنتج عن الكهرباء بعد الاستخدام،
- قبل التنظيف،
- وقبل الصيانة

قفّل أمان الأطفال (ج) شكل (3)



- هذا المنتج مزود بقفّل أمان للأطفال (2)

قفّل أمان الأطفال

تفعيل	ادفع رمز قفل أمان الطفل بالكامل (2). الآن لا يمكن الضغط على الزناد البخاري (3) لأسفل.
إلغاء التفعيل (الموضع:)	ادفع رمز قفل أمان الطفل بالكامل (2). يمكن الآن استخدام الزناد البخاري (3) مرة أخرى.

4 البخار

- يجب الحفاظ على المنتج في وضع رأسي

* أثناء الاستخدام،

* تحت ضغط أو

* مملوء بالماء.

• امسك المنتج من مقبضه (4)

• التحكم في إخراج البخار: اضغط تدريجياً على الزناد البخاري (3)

• أوقف البخار عندما ينطفئ مؤشر البخار (16)، انتظر حتى يضيء مؤشر البخار (16) مرة أخرى، يمكنك الآن استئناف العمل.

• إذا لم يخرج البخار - على الرغم من أن مؤشر البخار (16) في وضع التشغيل: افصل قابس الطاقة (5) من مقبس الطاقة ثم أعد ملء خزان المياه (18)

التنظيف والعناية

إزالة الترسبات

إذا تم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا قبل الوصول إلى نقطة الغليان، فهذه علامة على ضرورة إزالة الترسبات.

يجب استخدام عوامل تنظيف إزالة الترسبات وفقاً للتعليمات الواردة في دليل المستخدم.

أضف خليط مكون من 1/3 خل و2/3 ماء في الجهاز. اكسب الخليط بعد الغليان 2 أو 3 مرات.

إذا كان هناك أي احتمال أن فقاعات التنظيف الرطبة في الماء سوف تملأ، املا الجهاز بالماء أقل من مستوى الماء الحد الأقصى.

بعد تنفيذ عملية إزالة الترسبات، قم بغلي الجهاز 2-1 مرات بالماء التنظيف ثم اشطفه. ثم اسكب الماء المغلي.

• تنظيف الوحدة الرئيسية



تحذير!

خطر الصدمة الكهربائية: قبل التنظيف والصيانة: افصل قابس الطاقة (5) من مقبس الطاقة.



تحذير!

لا تغمر المكونات الكهربائية للمنتج في الماء أو السوائل الأخرى. لا تضع المنتج تحت الماء الجاري.

- امسح المنتج بقطعة قماش مبللة قليلاً.

- لا تدع أي ماء أو سوائل أخرى تدخل داخل المنتج.
- لا تستخدم أي منظفات كاشطة أو فرش صلبة لتنظيف المنتج.
- بعد التنظيف: دع جميع الأجزاء تجف تمامًا.

تنظيف الملحقات

- نظف الملحقات بالماء الدافئ والصابون
- بعد التنظيف: دع جميع الملحقات تجف تمامًا.

تنظيف الغطاء القطني (8)

- * يمكن غسل الغطاء القطني بالماء الساخن.
- * لا تستعمل مبيض؛
- * يجفف بالنشر؛
- * لا يكيى؛
- * لا تستخدم التنظيف الجاف.

-إزالة الترسبات الجيرية

إذا انخفضت قوة البخار بشكل كبير، فقد يكون من الضروري إزالة الترسبات الجيرية من خزان المياه (18) / الملحقات:

تنظيف خزان المياه (18)

- * افصل قابس الطاقة (5) من مقبس الطاقة.
- * املاً خزان المياه (18) بمزيج من ماء الصنبور والخل (بنسبة 2: 1).
- * انتظر 24 ساعة.
- * قم بتصفية الخليط في الحوض
- * اشطف خزان الماء بالماء النظيف.

الملحقات

- * افصل قابس الطاقة (5) من مقبس الطاقة.
- * املاً خزان المياه (18) بمزيج من ماء الصنبور والخل (بنسبة 2: 1).
- * قم بتثبيت الملحق الذي تريد إزالة مقياس الجير منه
- * قم بتثبيت موضع المنتج للتأكد من أن البخار موجه بعيداً عن الأشياء والأسطح المحيطة.
- * قم بتشغيل المنتج. شغل المنتج حتى يتم استهلاك كل الخليط.



تعليمات السلامة!

كن حذرًا لتجنب ملامسة الماء أثناء عملية إزالة الترسبات، فقد يتسبب ذلك في حدوث إصابة أو تلف.

ملحوظة!

قبل الاتصال بخدمة العملاء، تحقق مما إذا كان يمكنك تصحيح المشكلة / الخطأ بنفسك. لهذا الغرض، يرجى الاطلاع على قسم "استكشاف الأخطاء وإصلاحها". إذا لم تتمكن من حل المشكلة / الخطأ، يرجى الاتصال بخدمة العملاء. قبل الاتصال، يرجى تحضير اسم الطراز والرقم التسلسلي للمنتج. قد تجد هذه المعلومات على الملصق الموجود على الجهاز. خط المساعدة: (90 + 212) 241 0 444

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

تتم معالجة جهازك عبر مراقبة الجودة ضد أي عطل.

الحل	السبب المحتمل	العطل
1. تأكد من ملء خزان المياه. راجع الصفحة ذات الصلة من دليل المستخدم.	1. قد لا يكون خزان المياه ممتلئًا.	يتم تقليل كمية التصريف البخار / لا يتم تصريف البخار
2. تحقق من توصيل الجهاز بأخذ كهربائي معتمد وأن المصهر يعمل بشكل صحيح. تأكد من الانتظار 3 دقائق على الأقل حتى يسخن الماء.	2. قد لا يتم توصيل الجهاز بشكل صحيح / قد يكون المصهر تالف.	
3. تأكد من وضع مفتاح الطاقة على "تشغيل".	3. لم يتم وضع مفتاح الطاقة على "تشغيل".	
1. تحقق من توصيل الجهاز بأمان بأخذ كهربائي معتمد وأن المصهر يعمل بشكل صحيح. تأكد من وضع مفتاح الطاقة على "تشغيل".	1. قد لا يتم توصيل الجهاز بشكل صحيح / قد يكون المصهر تالف.	ضوء المؤشر ليس مضاءً.
1. تابع الاستخدام إذا كنت تقوم بتشغيل الجهاز للمرة الأولى. قد تكون الرائحة بسبب التشغيل الأولي للأجزاء الجديدة.	1. تشغيل الجهاز للمرة الأولى.	تخرج رائحة كريهة من الجهاز
2. إذا استمرت المشكلة، فتوقف عن استخدام الجهاز واتصل بخدمة العملاء باستخدام المعلومات المقدمة في الصفحة الأخيرة.	2. هذا ليس التشغيل الأولي للجهاز.	
1. هذا الصوت طبيعي وفقًا للهيكل ووظيفة التشغيل للمنتج.		يصدر صوت "النقر" / الفقايع أو القعقة" من جهاز التنظيف البخار أثناء استخدامه.

الأجزاء مكسورة / تحتاج إلى استبدال	1. بعض الملحقات أو حاوية قياس المياه أو المقبض مكسورة أو مفقودة. 2. الأجزاء الأخرى بخلاف التي تم تحديدها أعلاه مكسورة.	1. اتصل بخدمة العملاء أو قم بزيارة موقع الويب الموضح في أسفل الصفحة الأخيرة. 2. توقف عن استخدام الجهاز واتصل بخدمات العملاء باستخدام المعلومات المقدمة في أسفل الصفحة الأخيرة.
لقد فقدت دليل المستخدم.	1. فقدت دليل المستخدم أو وضعته في مكان خاطئ.	1. من المهم توفر نسخة من دليل المستخدم. اتصل بخدمات العملاء باستخدام المعلومات المقدمة في الصفحة الأخيرة.

إعادة التدوير

إذا وصل جهازك إلى نهاية عمره الافتراضي، فقم بقطع سلك الطاقة للتأكد من عدم إمكانية استخدامه. ارمي الجهاز في صناديق النفايات المحددة خصيصًا لهذه الأجهزة وفقًا للقوانين المعمول بها في بلدك.



يجب عدم التخلص من النفايات الكهربائية مع النفايات المنزلية. تخلص من الجهاز بإلقاؤه في سلال النفايات المخصصة للنفايات الكهربائية. تتكون مواد التعبئة والتغليف من مكونات قابلة لإعادة التدوير والاستخدام. تخلص منها بإلقائها في صناديق إعادة التدوير المناسبة.



يتوافق الجهاز مع توجيهات نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE).

الإرسال

قم بوضع الجهاز في عبوته الأصلية أو في عبوة مبطنة جيدًا لمنع تلف الجهاز.



Üretici/İthalatçı - Manufacturer/Importer:

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.

Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 K.Çekmece/İstanbul, TÜRKİYE

Tel .: +90 212 249 70 69

Faks .: +90 212 293 39 11

Müşteri Hizmetleri : 444 0 241

www.fakir.com.tr



Fakir Hausgeräte GmbH

Industriestraße 6 D-71665 Vaihingen / Enz

Postfach 1480 D-71657 Vaihingen / Enz

Tel.: +49 7042 / 912-0

Fax: +49 7042 / 912-360

www.fakir.de

